

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I	Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk	
*	Rådets förordning (EG) nr 152/2002 av den 21 januari 2002 om export av vissa EKSG- och EG-stålprodukter från f.d. jugoslaviska republiken Makedonien till Europeiska gemenskapen (systemet för dubbelkontroll) och om upphörande av förordning (EG) nr 190/98	1
*	Rådets förordning (EG) nr 153/2002 av den 21 januari 2002 om vissa förfaranden för tillämpning av stabiliserings- och associeringsavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, å andra sidan, och av interimsavtalet mellan Europeiska gemenskapen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien	16
*	Rådets förordning (EG) nr 154/2002 av den 21 januari 2002 om ändring av förordning (EEG) nr 2358/71 om den gemensamma organisationen av marknaden för utsäde och om fastställande av stödbeloppet för utsädessektorn för regleringsåren 2002/2003 och 2003/2004	18
	Kommissionens förordning (EG) nr 155/2002 av den 28 januari 2002 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker	22
*	Kommissionens förordning (EG) nr 156/2002 av den 28 januari 2002 om ändring av förordning (EG) nr 174/1999 om fastställande av särskilda tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EEG) nr 804/68 i fråga om exportlicenser och exportbidrag inom sektorn för mjölk och mjölkprodukter	24
*	Kommissionens förordning (EG) nr 157/2002 av den 28 januari 2002 om ändring av förordning (EG) nr 2316/1999 om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 1251/1999 om upprättande av ett stödsystem för producenter av vissa jordbruksgrödor	25
*	Kommissionens förordning (EG) nr 158/2002 av den 28 januari 2002 om ändring av förordning (EG) nr 21/2002 om upprättande av prognostiserade försörjningsbalanser och fastställande av gemenskapsstöd till de yttersta randområdena i enlighet med rådets förordning (EG) nr 1452/2001, (EG) nr 1453/2001 och (EG) nr 1454/2001	26

Kommissionens förordning (EG) nr 159/2002 av den 28 januari 2002 om fastställande av världsmarknadspriset på orensad bomull	40
---	----

II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

Kommissionen

2002/64/EG:

- * **Kommissionens beslut av den 25 juli 2001 om påstått statligt stöd till förmån för den amerikanska koncernen Reebok i samband med etablering i Rotterdam, Nederländerna ⁽¹⁾ [delgivet med nr K(2001) 2383]** 41

2002/65/EG:

- * **Kommissionens beslut av den 25 januari 2002 om de nationella bestämmelser rörande provtagningsutrustning för hiv-test vilka anmälts enligt artikel 95.4 i EG-fördraget av Förenade kungariket beträffande direktiv 98/79/EG om medicintekniska produkter för in-vitrodiagnostik ⁽¹⁾ [delgivet med nr K(2002) 297]** 47

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 152/2002

av den 21 januari 2002

om export av vissa EKSG- och EG-stålprodukter från f.d. jugoslaviska republiken Makedonien till Europeiska gemenskapen (systemet för dubbelkontroll) och om upphörande av förordning (EG) nr 190/98

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 133 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Ett interimsavtal mellan Europeiska gemenskapen, å ena sidan, och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, å andra sidan, om handel och handelsrelaterade frågor⁽¹⁾ (nedan kallat interimsavtalet) trädde i kraft den 1 juni 2001.
- (2) I protokoll 2 (om stålprodukter) till interimsavtalet enas avtalsparterna om att vid ikraftträdandet av interimsavtalet inrätta ett system för dubbelkontroll, utan kvantitativa begränsningar, för import till gemenskapen av stålprodukter med ursprung i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien.
- (3) Rådets förordning (EG) nr 190/98 av den 19 januari 1998 om export av vissa EKSG- och EG-stålprodukter från f.d. jugoslaviska republiken Makedonien till gemenskapen (dubbelkontrollsystemet)⁽²⁾ bör därför upphävas och ersättas med en ny förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Från och med den dag interimsavtalet träder i kraft och tills vidare samt i enlighet med bestämmelserna i protokoll 2 (om stålprodukter) till interimsavtalet får import till gemenskapen av i bilaga I förtecknade stålprodukter som omfattas av EKSG- och EG-fördraget och som har sitt ursprung i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien endast ske mot uppvisande av

ett kontrolldokument som utfärdas av myndigheterna i gemenskapen.

2. Klassificeringen av de produkter som omfattas av denna förordning skall baseras på gemenskapens tulltaxe- och statistiknomenklatur (nedan kallad Kombinerade nomenklaturen eller i förkortad form KN). Ursprunget för de produkter som omfattas av denna förordning skall fastställas i överensstämmelse med gällande regler i gemenskapen.

3. Från och med den dag interimsavtalet träder i kraft och tills vidare skall import till gemenskapen av de stålprodukter som förtecknas i bilaga I och som har sitt ursprung i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien dessutom ske mot uppvisande av ett exportdokument som utfärdas av de behöriga myndigheterna i det exporterande landet. Importören måste förete originalet av exportdokumentet senast den 31 mars året efter det år under vilket varorna som omfattas av dokumentet avsändes.

4. Avsändande skall anses ha ägt rum den dag då varorna lastades på det transportmedel som användes för exporten.

5. Exportdokumentet skall överensstämma med förlagan i bilaga II. Det skall vara giltigt för export till hela gemenskapens tullområde.

Artikel 2

1. Det kontrolldokument som avses i artikel 1.1 skall utfärdas automatiskt av den behöriga myndigheten i medlemsstaterna, utan avgift och för alla begärda kvantiteter, inom fem arbetsdagar efter det att någon inom gemenskapen etablerad importör gjort en ansökan. Denna ansökan skall anses ha mottagits av den behöriga nationella myndigheten senast tre arbetsdagar efter det att den lämnades in, om inte annat bevisas.

2. Ett kontrolldokument som utfärdas av en av de behöriga nationella myndigheter som förtecknas i bilaga III skall vara giltigt i hela gemenskapen.

⁽¹⁾ EGT L 124, 4.5.2001, s. 2.

⁽²⁾ EGT L 20, 27.1.1998, s. 1.

3. Kontrolldokumentet skall utgöras av en blankett som motsvarar förlagan i bilaga IV. Importörens ansökan skall innehålla följande uppgifter:

- a) Den ansökandes namn och fullständiga adress (inklusive telefon- och telefaxnummer, och eventuellt registreringsnummer som används av behöriga nationella myndigheter) och momsregistreringsnummer, om den ansökande är momspliktig.
- b) I förekommande fall namn på och fullständig adress till deklaranter eller den ansökandes företrädare (inklusive telefon- och telefaxnummer).
- c) Exportörens fullständiga namn och adress.
- d) En exakt beskrivning av varorna, inklusive deras
 - handelsbeteckning,
 - KN-nummer,
 - ursprungsland,
 - försändelse-land.
- e) Nettovikt uttryckt i kg eller kvantitet uttryckt i annan föreskriven enhet än nettovikt, uppdelat efter nummer i Kombinerade nomenklaturen.
- f) Varornas cif-värde i euro vid gemenskapens gräns, uppdelat efter nummer i Kombinerade nomenklaturen.
- g) Uppgift om huruvida berörda produkter är andrasorteringsprodukter eller av bristfällig kvalitet.
- h) Planerad tidsperiod och plats för tullklarering.
- i) Uppgift om huruvida ansökan avser samma kontrakt som en tidigare inlämnad ansökan.
- j) Följande deklARATION, daterad och undertecknad av den ansökande samt med en utskrift av dennes namn i versaler:

"Undertecknad bekräftar härmed att uppgifterna i denna ansökan är sanningsenliga och upprättade i god tro och att jag är etablerad i gemenskapen."

Importören skall också tillhandahålla en kopia av försäljnings- eller köpekontraktet, av proformafakturan och/eller - om varorna inte köps direkt i tillverkningslandet - av ett tillverkningsintyg utfärdat av det producerande stålverket.

4. Kontrolldokument får endast användas under den tid som åtgärderna för liberalisering av importen är i kraft för transaktionerna i fråga. Utan att det påverkar en eventuell ändring av den gällande importordningen eller sådana särskilda beslut som fattas inom ramen för ett avtal eller inom ramen för förvaltningen av en kvot

— skall giltighetsperioden för kontrolldokumentet vara fyra månader,

— får outnyttjade eller endast delvis utnyttjade kontrolldokument förnyas för en motsvarande period.

Artikel 3

1. Ett konstaterande av att det pris per enhet till vilket transaktionen genomförs överskrider det som anges i kontrolldokumentet med mindre än 5 % eller att det sammanlagda värdet eller den sammanlagda kvantiteten av de produkter som faktiskt importeras överskrider det värde eller den kvantitet som anges i importdokumentet med mindre än 5 % skall inte utgöra ett hinder för övergång till fri omsättning av produkterna i fråga.

2. Ansökningar om kontrolldokument och själva kontrolldokumenten skall vara konfidentiella. De skall vara förbehållna de behöriga myndigheterna och den ansökande.

Artikel 4

1. Inom de första tio dagarna av varje månad skall medlemsstaterna meddela kommissionen

- a) uppgifter om de kvantiteter och värden (beräknade i euro) för vilka kontrolldokument utfärdades under den föregående månaden,
- b) uppgifter om importen under den månad som föregår den månad som avses i a.

Medlemsstaternas uppgifter skall delas upp efter produkt, KN-nummer och land. Uppgifterna skall skickas elektroniskt i den form som överenskommit för detta syfte.

2. Medlemsstaterna skall meddela alla missförhållanden eller fall av bedrägeri som de upptäcker och om de nekar att bevilja ett kontrolldokument skall skälen för detta meddelas.

Artikel 5

Alla meddelanden enligt denna förordning skall ställas till Europeiska gemenskapernas kommission (GD Handel E/2 och GD Näringsliv E/2).

Artikel 6

Förordning (EG) nr 190/98 skall upphöra att gälla.

Artikel 7

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 21 januari 2002.

På rådets vägnar
M. ARIAS CAÑETE
Ordförande

*BILAGA I***F.d. jugoslaviska republiken Makedonien****Förteckning över produkter som omfattas av systemet för dubbelkontroll**

All KN-nr inom nr 7208
All KN-nr inom nr 7209
Alla KN-nr inom nr 7210
Alla KN-nr inom nr 7211
Alla KN-nr inom nr 7212

BILAGA II

1. Exporter (name, full address, country)	ORIGINAL		2. No	
	3. Year		4. Product group	
5. Consignee (name, full address, country)	EXPORT DOCUMENT (ECSC and EC steel products)			
	6. Country of origin		7. Country of destination	
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details			
10. Description of goods — manufacturer	11. CN code	12. Quantity ⁽¹⁾	13. Fob value ⁽²⁾	
14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY				
15. Competent authority (name, full address, country)	At on			
	(Signature)		(Stamp)	

⁽¹⁾ Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
⁽²⁾ In the currency of the sale contract.

1. Exporter (name, full address, country)	COPY		2. No	
	3. Year		4. Product group	
5. Consignee (name, full address, country)	EXPORT DOCUMENT (ECSC and EC steel products)			
	6. Country of origin		7. Country of destination	
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details			
10. Description of goods — manufacturer	11. CN code		12. Quantity ⁽¹⁾	13. Fob value ⁽²⁾
	14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY			
15. Competent authority (name, full address, country)	At on			
	(Signature)		(Stamp)	

⁽¹⁾ Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.

⁽²⁾ In the currency of the sale contract.

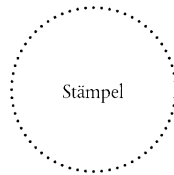
EXPORTDOKUMENT

(Stålprodukter)

1. Exportör (namn, fullständig adress, land)
2. Nummer
3. År
4. Produktgrupp
5. Mottagare (namn, fullständig adress, land)
6. Ursprungsland
7. Bestämmelseland
8. Plats och datum för avsändandet – Transportmedel
9. Övriga upplysningar
10. Varubeskrivning – Tillverkare
11. KN-nummer
12. Kvantitet ⁽¹⁾
13. Fob-värde ⁽²⁾
14. BEHÖRIG MYNDIGHETS BEKRÄFTELSE
15. Behörig myndighet (namn, fullständig adress, land)

Ort och datum

.....
(Underskrift)



⁽¹⁾ Ange nettovikt i kg och även enhetens mängd då det inte är fråga om nettovikt.
⁽²⁾ I den valuta, vilken är angiven i försäljningskontraktet.

BILAGA III

LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES
LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER
LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN
ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ
LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES
LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES
ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI
LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES
LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES
LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA
LISTA ÖVER KOMPETENTA NATIONELLA MYNDIGHETER

BELGIQUE/BELGIË

Ministère des affaires économiques
Administration des relations économiques
Services Licences
Rue Général Leman 60
B-1040 Bruxelles
Fax + 32-2-230 83 22

Ministerie van Economische Zaken
Bestuur van de Economische Betrekkingen
Dienst Vergunningen
Generaal Lemanstraat 60
B-1040 Brussel
Fax: + 32-2-230 83 22

DANMARK

Erhvervsfremme Styrelsen
Søndergade 25
DK-8600 Silkeborg
Fax + 45-35 46 64 01

DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle
Frankfurter Straße, 29-35
D-65760 Eschborn 1
Fax + 49-61 96 90 88 00

ΕΛΛΑΣ

Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας
Γενική Γραμματεία Δ.Ο.Σ
Διεύθυνση Διαδικασιών Εξωτερικού Εμπορίου
Κορνάρου 1
GR-105 63 Αθήνα
Fax: + 301-32 86 094

ESPAÑA

Ministerio de Economía y Hacienda
Dirección General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana 162
E-28046 Madrid
Fax: + 34-1-563 18 23/349 38 31

FRANCE

Service des industries manufacturières
DIGITIP
12, rue Villiot — Bâtiment LE BERVIL
F-75572 Paris cedex 12
Fax + 33-1-53 44 91 93

IRELAND

Licensing Unit
Department of Enterprise, Trade and Employment
Kildare Street
Dublin 2
Ireland
Fax: 353-1-631 28 26

ITALIA

Ministero del Commercio con l'Estero
Direzione generale per la politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi
Viale America 341
I-00144 Roma
Fax + 39-06-59 93 22 35/59 93 26 36

LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères
Office des licences
BP 113
L-2011 Luxembourg
Téléfax + 352-46 61 38

NEDERLAND

Centrale Dienst voor In- en Uitvoer
Postbus 30003, Engelse Kamp 2
9700 RD Groningen
Nederland
Fax: 31-50 526 06 98

ÖSTERREICH

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
Aussenwirtschaftsadministration
Landstrasser Hauptstraße 55-57
A-1030 Wien
Fax 43-1-715 83 47

PORTUGAL

Ministério da Economia
Direcção-Geral das Relações Económicas Internacionais
Av. da República, 79
P-1000 Lisboa
Fax: 351-1-793 22 10

SUOMI/FINLAND

Tullihallitus/Tullstyrelsen
PL/PB 512
FIN-00101 Helsinki/Helsingfors
Telekopio/fax: + 358 9 614 28 52

SVERIGE

Kommerskollegium
Box 6803
S-11386 Stockholm
Fax 46-8-30 67 59

UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House — West Precinct
Billingham, Cleveland
TS23 2NF
United Kingdom
Fax: 44-1642-533 557

EUROPEAN COMMUNITY

SURVEILLANCE DOCUMENT

Holder's copy	1	1. Consignee (name, full address, country, VAT No)	2. Issue No
	1		3. Proposed place and date of import
			4. Authority responsible for issue (name, address and telephone No)
		5. Declarant/representative as applicable (name and full address)	6. Country of origin (and geonomenclature code)
		7. Country of consignment (and geonomenclature code)	
		8. Last day of validity	
	1	9. Description of goods	10. CN code and category
	11. Quantity in kg (net mass) or in additional units		
12. Value in euro, cif at Community frontier			
13. Additional remarks			
14. Competent authority's endorsement			
Date:			
Signature: Stamp:			

15. ATTRIBUTIONS

Indicate the quantity available in part 1 of column 17 and the quantity attributed in part 2 thereof.

16. Net quantity (net mass or other unit of measure stating the unit)		19. Customs document (form and No) or extract No and date of attribution	20. Name, Member State, stamp and signature of the attributing authority
17. In figures	18. In words for the quantity attributed		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Additional pages to be attached hereto.

Copy for the issuing authority	2	1. Consignee (name, full address, country, VAT No)	2. Issue No
			3. Proposed place and date of import
			4. Authority responsible for issue (name, address and telephone No)
		5. Declarant/representative as applicable (name and full address)	6. Country of origin (and geonomenclature code)
			7. Country of consignment (and geonomenclature code)
			8. Last day of validity
	2	9. Description of goods	10. CN code and category
			11. Quantity in kg (net mass) or in additional units
		12. Value in euro, cif at Community frontier	
13. Additional remarks			
14. Competent authority's endorsement			
Date:			
Signature: Stamp:			

15. ATTRIBUTIONS

Indicate the quantity available in part 1 of column 17 and the quantity attributed in part 2 thereof.

16. Net quantity (net mass or other unit of measure stating the unit)		19. Customs document (form and No) or extract No and date of attribution	20. Name, Member State, stamp and signature of the attributing authority
17. In figures	18. In words for the quantity attributed		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Additional pages to be attached hereto.

EUROPEISKA GEMENSKAPEN/KONTROLLDOKUMENT

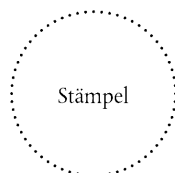
1 Innehavarens exemplar

2 Utfärdande myndighets exemplar

1. Mottagare (namn, fullständig adress, land, momsregistreringsnummer)
2. Utfärdandenummer
3. Planerad plats och planerat datum för import
4. Behörig utfärdande myndighet (namn, adress och telefonnummer)
5. Deklarant/företrädare (i förekommande fall) (namn och fullständig adress)
6. Ursprungsland (och geonomenklaturnummer)
7. Försändelseland (och geonomenklaturnummer)
8. Sista giltighetsdag
9. Varubeskrivning
10. KN-nummer och kategori
11. Kvantitet i kg (nettovikt) eller i annan enhet
12. Cif-värdet i euro vid gemenskapens gräns
13. Ytterligare upplysningar
14. Behörig myndighets påskrift

Datum:

.....
Underskrift



15. AVRÄKNING
Ange tillgänglig kvantitet i 1 i kolumn 17 och den avräknade kvantitet i 2 i kolumn 17.
16. Nettokvantitet (nettovikt eller annan måttenhet med angivande av enheten)
17. Med siffror
18. Avräknad kvantitet med bokstäver
19. Tullhandling (formulär och nummer) eller utdragsnummer och avräkningsdatum
20. Avräkningsmyndighetens namn, medlemsstat, där myndigheten är belägen, underskrift av tjänsteman vid myndigheten och myndighetens stämpel

Tilläggsblad fästs här.

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 153/2002

av den 21 januari 2002

om vissa förfaranden för tillämpning av stabiliserings- och associeringsavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, å andra sidan, och av interimsvtalet mellan Europeiska gemenskapen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA
FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 133 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Rådet håller på att ingå ett stabiliserings- och associeringsavtal mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, å andra sidan, vilket undertecknades i Luxemburg den 9 april 2001 (nedan kallat stabiliserings- och associeringsavtalet).
- (2) Rådet har också den 9 april 2001 ingått ett interimsvtal mellan Europeiska gemenskapen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien⁽¹⁾ genom vilket stabiliserings- och associeringsavtalets bestämmelser om handel och handelsrelaterade frågor kan träda i kraft tidigare (nedan kallat interimsvtalet).
- (3) Förfaranden för tillämpningen av vissa bestämmelser i dessa avtal bör antas.
- (4) Enligt stabiliserings- och associeringsavtalet och interimsvtalet får vissa produkter med ursprung i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien inom ramen för tullkvoter importeras till gemenskapen till sänkt tullsats. Det är därför nödvändigt att fastställa bestämmelser om beräkningen av de sänkta tullsatserna.
- (5) I stabiliserings- och associeringsavtalet och i interimsvtalet anges redan vilka produkter som omfattas av dessa tullbestämmelser, relevanta volymer (och ökning av dessa), tillämpliga tullsats, tillämpningsperioder och eventuella villkor.
- (6) Beslut av rådet och kommissionen om ändring av KN- och TARIC-nummer medför inte några ändringar i sak.
- (7) För enkelhetens skull och för att förordningar om tillämpning av gemenskapstullkvoter skall kunna offentliggöras i tid bör det föreskrivas att kommissionen,

biträdd av den kommitté som inrättats genom artikel 42 i rådets förordning (EG) nr 1254/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött⁽²⁾, skall anta förordningarna om öppnande och förvaltning av tullkvoterna för "baby beef"-produkter.

- (8) Det bör föreskrivas att kommissionen, biträdd av den kommitté som inrättats genom artikel 248a i rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen⁽³⁾, skall anta förordningar om öppnande och förvaltning av tullkvoter som kan komma att beviljas som en följd av förhandlingar om ytterligare tullmedgivanden enligt artikel 29 i stabiliserings- och associeringsavtalet och artikel 16 i interimsvtalet.
- (9) Tullarna bör undanröjas helt i de fall då förmånsbehandlingen leder till värdetullar på högst 1 % eller till specifika tullar på högst 1 euro.
- (10) Denna förordning bör tillämpas retroaktivt och bör fortsätta att tillämpas även efter stabiliserings- och associeringsavtalets ikraftträdande.
- (11) De åtgärder som krävs för att genomföra denna förordning bör antas i enlighet med rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter⁽⁴⁾.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Innehåll

Rådet fastställer härmed vissa förfaranden för antagande av detaljerade genomförandebestämmelser för vissa bestämmelser i stabiliserings- och associeringsavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, å andra sidan, (nedan kallat stabiliserings- och associeringsavtalet) och i interimsvtalet mellan Europeiska gemenskapen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien (nedan kallat interimsvtalet).

⁽²⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 21.

⁽³⁾ EGT L 302, 19.10.1992, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2700/2000 (EGT L 311, 12.12.2000, s. 17).

⁽⁴⁾ EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.

⁽¹⁾ EGT L 124, 4.5.2001, s. 1.

*Artikel 2***Medgivanden beträffande "baby-beef"**

Detaljerade genomförandebestämmelser för artikel 14.2 i interimsavtalet och senare för artikel 27.2 i stabiliserings- och associeringsavtalet, vad gäller tullkvoten för "baby-beef"-produkter, skall antas av kommissionen i enlighet med förfarandet i artikel 3 i denna förordning.

*Artikel 3***Tillämpligt förfarande**

1. Kommissionen skall biträdas av den kommitté som avses i artikel 42 i förordning (EG) nr 1254/1999.

2. När det hänvisas till denna artikel skall artiklarna 4 och 7 i beslut 1999/468/EG tillämpas.

Den tid som avses i artikel 4.3 i beslut 1999/468/EG skall vara en månad.

3. Kommittén skall själv anta sin arbetsordning.

*Artikel 4***Ytterligare medgivanden**

Om ytterligare tullmedgivanden för fiskeriprodukter beviljas inom ramen för tullkvoter enligt artikel 29 i stabiliserings- och associeringsavtalet och artikel 16 i interimsavtalet, skall detaljerade genomförandebestämmelser för dessa tullkvoter antas av kommissionen i enlighet med förfarandet i artikel 5 i denna förordning.

*Artikel 5***Tillämpligt förfarande**

1. Kommissionen skall biträdas av den tullkodexkommitté som inrättats genom artikel 248a i förordning (EEG) nr 2913/92.

2. När det hänvisas till denna artikel skall artiklarna 4 och 7 i rådets beslut 1999/468/EG tillämpas.

Den tid som avses i artikel 4.3 i rådets beslut 1999/468/EG skall vara tre månader.

3. Kommittén skall själv anta sin arbetsordning.

*Artikel 6***Tullsänkningar**

1. Om inte annat följer av punkt 2 skall förmånstullsatserna avrundas nedåt till en decimal.

2. Om de förmånstullsats som fastställts med tillämpning av punkt 1 uppgår till någon av följande sats skall förmånstullen i fråga likställas med fullständig befrielse:

a) 1 % eller lägre, när det rör sig om en värdetull, eller

b) 1 euro eller lägre per individuellt belopp, när det rör sig om en specifik tull.

*Artikel 7***Tekniska anpassningar**

De ändringar och tekniska anpassningar av närmare genomförandebestämmelser som antagits enligt denna förordning som blir nödvändiga till följd av ändringar av KN- eller TARIC-nummer eller till följd av att nya avtal, protokoll, skriftväxlingar eller andra akter ingås mellan gemenskapen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien skall antas enligt förfarandena i artiklarna 3 och 5.

*Artikel 8***Ikraftträdande och tillämpning**

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 juni 2001.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 21 januari 2002.

På rådets vägnar

M. ARIAS CAÑETE

Ordförande

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 154/2002

av den 21 januari 2002

om ändring av förordning (EEG) nr 2358/71 om den gemensamma organisationen av marknaden för utsäde och om fastställande av stödbeloppen för utsädessektorn för regleringsåren 2002/2003 och 2003/2004

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

Lolium perenne L. i tre olika sorter avskaffas och ett enhetsstöd fastställas.

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 37 i detta,

(4) Situationen på gemenskapsmarknaden och dess förutsebara utveckling för det utsäde som anges i bilagan till förordning (EEG) nr 2358/71 och som kommer att saluföras under regleringsåren 2002/2003 och 2003/2004 gör att det inte är möjligt att garantera producenterna en skälig inkomst. Det bör beviljas stöd för produktion av sådant utsäde.

med beaktande av kommissionens förslag ⁽¹⁾,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande ⁽²⁾,

(5) I artikel 3.2 i förordning (EEG) nr 2358/71 föreskrivs att stödbeloppet skall fastställas med hänsyn till dels behovet av att säkra en balans mellan den mängd som behöver produceras i gemenskapen och den mängd som kan avsättas, dels produkternas priser på marknaderna i tredje land.

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande ⁽³⁾, och

av följande skäl:

(1) I artikel 3.2 i förordning (EEG) nr 2358/71 ⁽⁴⁾ föreskrivs att stödbeloppet skall fastställas med hänsyn till behovet att säkra en balans mellan den mängd som behöver produceras i gemenskapen och den mängd som kan avsättas. Sedan skörden regleringsåret 1994/1995 har produktionen och exporten av utsäde konstant ökat; å andra sidan har gemenskapslagren av utsäde nått sådana nivåer att det kan påverka balansen på marknaden för utsäde.

(6) Tillämpning av dessa kriterier medför att de stöd som skall gälla för regleringsåren 2002/2003 och 2003/2004 fastställs till de nivåer som anges i bilagan.

(2) Det tycks motiverat att införa en stabiliseringsmekanism för produktion av annat utsäde än ris, för vilket det redan finns en sådan. Genom denna stabiliseringsmekanism för annat utsäde än ris bör den maximikvantitet för vilken det beviljas stöd fastställas och detta på grundval av ett representativt genomsnitt av den mängd som skördats under en viss nyligen inträffad referensperiod samt en marginal för att ta hänsyn till de cykliska svängningar som karakteriserar produktionen av utsäde. Man bör även skapa förutsättningar för att möjliggöra att små livskraftiga produktionsled utvecklas eller bevaras genom att medlemsstater med liten eller ingen produktion av utsäde garanteras en minimikvantitet.

(7) De åtgärder som krävs för att genomföra denna förordning bör antas enligt rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter ⁽⁵⁾.

(3) I bilagan till förordning (EEG) nr 2358/71 förtecknas de sena eller medelsena sorterna av *Lolium perenne* L. av hög uthållighet, de nya sorterna och andra samt de medelsena, medeltidiga eller tidiga sorterna av *Lolium perenne* L. av låg uthållighet. Eftersom priserna för dessa sorter på de externa marknaderna inte längre motiverar denna åtskillnad, bör åtskillnaden mellan utsäde av

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EEG) nr 2358/71 ändras på följande sätt:

1. Artikel 3.4a skall ersättas med följande:

"4a. Den maximala mängden utsäde som berättigar till stöd inom gemenskapen skall fastställas enligt förfarandet i punkt 5. Denna mängd skall fördelas mellan de producerande medlemsstaterna.

Den maximala mängden annat utsäde än risutsäde som berättigar till stöd skall vara lika med summan av de mängder som gäller för varje medlemsstat, fastställda på grundval av ett utjämnat genomsnitt av de mängder som skördats och tagits i beaktande för regleringsåren 1996/1997–2000/2001 med undantag av den högsta och den lägsta mängden, höjt med 5 %.

⁽¹⁾ EGT C 213 E, 31.7.2001, s. 249.

⁽²⁾ Yttrandet avgivet den 11 december 2001 (ännu ej offentliggjort i EGT).

⁽³⁾ EGT C 311, 7.11.2001, s. 30.

⁽⁴⁾ EGT L 246, 5.11.1971, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2371/2000 (EGT L 275, 23.10.2000, s. 1).

⁽⁵⁾ EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.

När den mängd som fastställts för en medlemsstat med tillämpning av andra stycket inte överstiger 800 ton skall den medlemsstaten beviljas en ytterligare mängd på 300 ton.

Om det konstateras att den sammanlagda mängd för annat utsäde än för ris, för vilken ansökningar om stöd lämnats in i de producerande medlemsstaterna, överskrider den största mängd som fastställts för gemenskapen, skall stödet minskas för det följande regleringsåret för varje berörd medlemsstat i förhållande till omfattningen av överskridandet av den mängd som fastställts för medlemsstaten ifråga med hänsyn till de mängder som inte använts av medlemsstaterna. Kommissionen skall i ett sådant fall fastställa de procent-satser för nedsättning som skall gälla för varje producerande medlemsstat.”

2. Artikel 10 skall utgå.
3. Artikel 11 skall ersättas med följande:

”Artikel 11

1. Kommissionen skall biträdas av en förvaltningskommitté för utsäde (nedan kallad kommittén).

2. När det hänvisas till denna artikel skall artiklarna 4 och 7 i beslut 1999/468/EG tillämpas.

Den tid som avses i artikel 4.3 i beslut 1999/468/EG skall vara en månad.

3. Kommittén skall själv anta sin arbetsordning.”

Artikel 2

För regleringsåren 2002/2003 och 2003/2004 fastställs de stödbelopp som beviljas inom utsädessektorn och som avses i artikel 3 i förordning (EEG) nr 2358/71 i bilagan till den här förordningen.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 juli 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 21 januari 2002.

På rådets vägnar
M. ARIAS CAÑETE
Ordförande

BILAGA

REGLERINGSÅREN 2002/2003 OCH 2003/2004

Gemenskapens stöd

(euro/100 kg)

KN-nummer	Varuslag	Stödbelopp	
		2002/2003	2003/2004
	1. CERES		
1001 90 10	<i>Triticum spelta</i> L.	14,37	14,37
1006 10 10	<i>Oryza sativa</i> L.		
	— Sorter vars korn är längre än 6,0 mm och där förhållandet mellan kornets längd och bredd är större än eller lika med 3.	17,27	17,27
	— Andra sorter vars korn är längre än, kortare än eller lika med 6,0 mm och där förhållandet mellan kornets längd och bredd är mindre än 3.	14,85	14,85
	2. OLEAGINEAE		
ex 1204 00 10	<i>Linum usitatissimum</i> L. (spånadslin)	28,38	28,38
ex 1204 00 10	<i>Linum usitatissimum</i> L. (oljelin)	22,46	22,46
ex 1207 99 10	<i>Cannabis sativa</i> L. (sorter med en halt av tetrahydrokannabinol på högst 0,2 %)	20,53	20,53
	3. GRAMINEAE		
ex 1209 29 10	<i>Agrostis canina</i> L.	75,95	75,95
ex 1209 29 10	<i>Agrostis gigantea</i> Roth.	75,95	75,95
ex 1209 29 10	<i>Agrostis stolonifera</i> L.	75,95	75,95
ex 1209 29 10	<i>Agrostis capillaris</i> L.	75,95	75,95
ex 1209 29 80	<i>Arrhenatherum elatius</i> (L.) P. Beauv. ex J.S. och K.B. Presl.	67,14	67,14
ex 1209 29 10	<i>Dactylis glomerata</i> L.	52,77	52,77
ex 1209 23 80	<i>Festuca arundinacea</i> Schreb.	58,93	58,93
ex 1209 23 80	<i>Festuca ovina</i> L.	43,59	43,59
1209 23 11	<i>Festuca pratensis</i> Huds.	43,59	43,59
1209 23 15	<i>Festuca rubra</i> L.	36,83	36,83
ex 1209 29 80	<i>Festulolium</i>	32,36	32,36
1209 25 10	<i>Lolium multiflorum</i> Lam.	21,13	21,13
1209 25 90	<i>Lolium perenne</i> L.	30,99	30,99
ex 1209 29 80	<i>Lolium x boucheanum</i> Kunth	21,13	21,13
ex 1209 29 80	<i>Phleum Bertolinii</i> (DC)	50,96	50,96
1209 26 00	<i>Phleum pratense</i> L.	83,56	83,56
ex 1209 29 80	<i>Poa nemoralis</i> L.	38,88	38,88
1209 24 00	<i>Poa pratensis</i> L.	38,52	38,52
ex 1209 29 10	<i>Poa palustris</i> och <i>Poa trivialis</i> L.	38,88	38,88
	4. LEGUMINOSAE		
ex 1209 29 80	<i>Hedysarum coronarium</i> L.	36,47	36,47
ex 1209 29 80	<i>Medicago lupulina</i> L.	31,88	31,88
ex 1209 21 00	<i>Medicago sativa</i> L. (ekotyper)	22,10	22,10
ex 1209 21 00	<i>Medicago sativa</i> L. (sorter)	36,59	36,59

KN-nummer	Varuslag	Stödbelopp (euro/100 kg)	
		2002/2003	2003/2004
ex 1209 29 80	<i>Onobrichis viciifolia</i> Scop.	20,04	20,04
ex 0713 10 10	<i>Pisum sativum</i> L. (partim) (ärt)	0	0
ex 1209 22 80	<i>Trifolium alexandrinum</i> L.	45,76	45,76
ex 1209 22 80	<i>Trifolium hybridum</i> L.	45,89	45,89
ex 1209 22 80	<i>Trifolium incarnatum</i> L.	45,76	45,76
1209 22 10	<i>Trifolium pratense</i> L.	53,49	53,49
ex 1209 22 80	<i>Trifolium repens</i> L.	75,11	75,11
ex 1209 22 80	<i>Trifolium repens</i> L. var. <i>giganteum</i>	70,76	70,76
ex 1209 22 80	<i>Trifolium resupinatum</i> L.	45,76	45,76
ex 0713 50 10	<i>Vicia faba</i> L. (partim) (åkerböna)	0	0
ex 1209 29 10	<i>Vicia sativa</i> L.	30,67	30,67
ex 1209 29 10	<i>Vicia villosa</i> Roth.	24,03	24,03

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 155/2002
av den 28 januari 2002
om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1498/98⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de

produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 29 januari 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 januari 2002.

På kommissionens vägnar
Franz FISCHLER
Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT L 198, 15.7.1998, s. 4.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 28 januari 2002 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	129,1
	204	77,3
	212	121,5
	999	109,3
0707 00 05	052	175,8
	628	205,3
	999	190,6
0709 90 70	052	183,3
	204	198,8
	999	191,1
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	58,2
	204	57,9
	212	48,1
	220	50,2
	388	23,9
	508	21,1
	624	41,6
	999	43,0
0805 20 10	204	93,7
	999	93,7
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	62,9
	204	86,2
	464	120,2
	600	97,2
	624	73,5
	999	88,0
0805 50 10	052	56,2
	600	47,8
	999	52,0
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	039	106,7
	052	51,3
	060	34,8
	400	74,8
	404	87,3
	720	118,5
	999	78,9
0808 20 50	388	147,1
	400	86,1
	720	99,9
	999	111,0

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2020/2001 (EGT L 273, 16.10.2001, s. 6). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 156/2002

av den 28 januari 2002

om ändring av förordning (EG) nr 174/1999 om fastställande av särskilda tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EEG) nr 804/68 i fråga om exportlicenser och exportbidrag inom sektorn för mjölk och mjölkprodukter

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1255/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1670/2000 ⁽²⁾, särskilt artikel 31.14 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Genom artikel 15 i kommissionens förordning (EG) nr 174/1999 av den 26 januari 1999 om fastställande av särskilda tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EEG) nr 804/68 i fråga om exportlicenser och exportbidrag inom sektorn för mjölk och mjölkprodukter ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2298/2001 ⁽⁴⁾, differentierades bidraget för ostexport beroende på destinationszon. Enligt det bilaterala avtal mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om handel med jordbruksprodukter som undertecknades i Luxemburg den 21 juni 1999 skall bidraget för ost som exporteras till Schweiz avskaffas från och med ikraftträdandedagen för avtalet, som nu håller på att ratificeras. Enligt artikel 17 i avtalet skall det träda i kraft den första dagen i den andra månaden efter den sista anmälan om deponering av ratificerings- eller godkännandeinstrument för samtliga avtal som avses i den artikeln. För att avtalsbestämmelserna skall följas förkortades genom kommissionens förordning (EG) nr 2594/2001 ⁽⁵⁾ om undantag från förordning (EG) nr 174/1999 giltighetstiden för de berörda licenserna så att de licenser som utfärdats med förutfastställelse av exportbidraget och med destination Schweiz upphör att gälla när avtalet träder i kraft. Eftersom Schweiz emellertid hör till kategorin "andra destinationszoner" och bildar tullunion med Liechten-

stein är det möjligt att en licens som i enlighet med artikel 15.1 har utfärdats för en annan destination än Schweiz kan användas för export till Schweiz eller till Liechtenstein för att sedan saluföras på den schweiziska marknaden. För att förhindra denna möjlighet till omdestinering bör det därför upprättas två särskilda zoner, en för Schweiz och en för Liechtenstein.

- (2) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Artikel 15.3 i förordning (EG) nr 174/1999 ersätts med följande:

- "3. Följande zoner skall gälla i enlighet med punkt 1:
- zon I: destinationskoderna 055, 060, 070 och 091–096,
 - zon II: destinationskoderna 072–083,
 - zon III: destinationskod 400,
 - zon VI: destinationskod 037,
 - zon V: destinationskod 039,
 - zon VI: övriga destinationskoder."

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas på de licenser för vilka ansökan inlämnas efter den dag den trädde i kraft.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 januari 2002.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 48.

⁽²⁾ EGT L 193, 29.7.2000, s. 10.

⁽³⁾ EGT L 20, 27.1.1999, s. 8.

⁽⁴⁾ EGT L 308, 27.11.2001, s. 16.

⁽⁵⁾ EGT L 345, 29.12.2001, s. 32.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 157/2002

av den 28 januari 2002

om ändring av förordning (EG) nr 2316/1999 om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 1251/1999 om upprättande av ett stödsystem för producenter av vissa jordbruksgrödor

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1251/1999 av den 17 maj 1999, om upprättande av ett stödsystem för producenter av vissa jordbruksgrödor ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1038/2001 ⁽²⁾, särskilt artikel 9 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Rätten till arealersättning inom ramen för huvudregeln i artikel 2.3 i förordning (EG) nr 1251/1999 förutsätter ett obligatoriskt arealuttag.
- (2) De tillämpningsföreskrifter som fastställts genom kommissionens förordning (EG) nr 2316/1999 ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1393/2001 ⁽⁴⁾, klargör att stödperioden måste börja senast den 15 januari och att ingen jordbruksproduktion är tillåten på mark som har tagits ur bruk.
- (3) Till följd av dåliga klimatförhållanden då sådden ägde rum våren 2001, är det omöjligt för producenter i olika regioner i vissa medlemsstater att före den 15 januari 2002 påbörja skörden av sockerbetor och vallbetor på mark vilken man ämnat lägga i träda under regleringsåret 2002/2003. Under dessa förhållanden är det undantagsvis lämpligt att, efter ansökan av en producent, tillåta denne att påbörja skörden av sina grödor senast den 28 februari 2002 utan att detta utesluter att marken i fråga erkänns ha tagits ur bruk i enlighet med gällande

bestämmelser om producenten visar att de tillämpliga villkoren följs.

- (4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

När en producent, efter ansökan hos behörig myndighet i den aktuella medlemsstaten, kan visa att:

- det, till följd av dåliga klimatförhållande eller försenad sådd, inte varit möjligt att påbörja skörden före den 15 januari 2002,
- om skörden av sockerbetor och vallbetor ägt rum, att denna utförs senast den 28 februari 2002,
- alla andra villkor tillämpliga för arealuttag följts,

kan arealerna i fråga, genom avvikelser från artikel 19.2 och 19.3 i förordning (EG) nr 2316/1999, anses ha tagits ur bruk i enlighet med gällande bestämmelser för regleringsåret 2002/2003.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 15 januari 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 januari 2002.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 145, 31.5.2001, s. 16.

⁽³⁾ EGT L 280, 30.10.1999, s. 43.

⁽⁴⁾ EGT L 187, 10.7.2001, s. 29.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 158/2002

av den 28 januari 2002

om ändring av förordning (EG) nr 21/2002 om upprättande av prognostiserade försörjningsbalanser och fastställande av gemenskapsstöd till de yttersta randområdena i enlighet med rådets förordning (EG) nr 1452/2001, (EG) nr 1453/2001 och (EG) nr 1454/2001

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1453/2001 av den 28 juni 2001 om specifika åtgärder för vissa jordbruksprodukter till förmån för Azorerna och Madeira samt upphävande av förordning (EEG) nr 1600/92 (Poseima) ⁽¹⁾, särskilt artikel 3.6 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1454/2001 av den 28 juni 2001 om specifika åtgärder för vissa jordbruksprodukter till förmån för Kanarieöarna och upphävande av förordning (EEG) nr 1601/92 (Poseican) ⁽²⁾, särskilt artikel 3.6 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EG) nr 21/2002 ⁽³⁾ fastställs stödnivån för de yttersta randområdenas försörjning i fråga om mjölkprodukter.
- (2) I kommissionens förordning (EG) nr 123/2002 av den 24 januari 2002 om fastställande av exportbidrag inom sektorn för mjölk och mjölkprodukter ⁽⁴⁾ fastställs

bidragen för dessa produkter. För att ta hänsyn till dessa ändringar bör bilagorna till förordning (EG) nr 21/2002 ändras.

- (3) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 21/2002 ändras på följande sätt:

1. Bilaga II till del 9 skall ersättas med bilaga I till den här förordningen.
2. Bilaga III till del 9 skall ersättas med bilaga II till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 29 januari 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 januari 2002.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 198, 21.7.2001, s. 26.

⁽²⁾ EGT L 198, 21.7.2001, s. 45.

⁽³⁾ EGT L 8, 11.1.2002, s. 15.

⁽⁴⁾ EGT L 23, 25.1.2002, s. 5.

BILAGA I — MADEIRA

BILAGA II — Del 9:

Mjök och mjökprodukter

Prognostiserad försörjningsbalans och gemenskapsstöd för försörjning med gemenskapsprodukter

Prognostiserad försörjningsbalans per kalenderår

Varuslag	KN-nummer	Kvantitet (ton)
Mjök eller grädde, ej koncentrerade eller försatta med socker eller annat sötningsmedel	0401	12 000
Skummjökspulver	ex 0402	500
Helmjökspulver	ex 0402	500
Smör och andra fetter och oljor framställda av mjök bredbar mjökprodukt	0405 00	1 000
Ost	0406	1 500

Gemenskapsstöd för försörjning med gemenskapsprodukter per kalenderår

(i euro per 100 kg nettovikt utan annan uppgift)

Varuslag	Produktkod	Anmärkingar	Stödbelopp
Mjölks eller grädde, ej koncentrerade eller försatta med socker eller annat sötningsmedel			
- med en fetthalt på högst 1 viktprocent och			
-- i förpackningar med ett innehåll av högst 2 liter	0401 10 10 9000		2,048
-- andra	0401 10 90 9000		2,048
- med en fetthalt av mer än 1 viktprocent, men högst 6 viktprocent			
-- högst 3 viktprocent			
--- i förpackningar med ett innehåll av högst 2 liter			
- med en fetthalt på högst 1,5 viktprocent	0401 20 11 9100		2,048
- med en fetthalt av mer än 1,5 viktprocent	0401 20 11 9500		3,165
--- andra			
- med en fetthalt på högst 1,5 viktprocent	0401 20 19 9100		2,048
- med en fetthalt av mer än 1,5 viktprocent	0401 20 19 9500		3,165
-- mer än 3 viktprocent			
--- i förpackningar med ett innehåll av högst 2 liter	0401 20 91 9000		4,005
--- andra	0401 20 99 9000		4,005
- med en fetthalt av mer än 6 viktprocent			
-- högst 21 viktprocent.			
--- i förpackningar med ett innehåll av högst 2 liter			
- med en fetthalt av			
- mer än 10 viktprocent, men högst 17 viktprocent	0401 30 11 9400		9,24
- mer än 17 viktprocent	0401 30 11 9700		13,88
--- andra			
- med en fetthalt av			
- mer än 17 viktprocent	0401 30 19 9700		13,88
-- mer än 21 viktprocent men högst 45 viktprocent			
--- i förpackningar med ett innehåll av högst 2 liter			
- med en fetthalt av			
- högst 35 viktprocent	0401 30 31 9100		33,72
- mer än 35 viktprocent men högst 39 viktprocent	0401 30 31 9400		52,67
- mer än 39 viktprocent	0401 30 31 9700		58,08
--- andra			
- med en fetthalt av			
- högst 35 viktprocent	0401 30 39 9100		33,72
- mer än 35 viktprocent men högst 39 viktprocent	0401 30 39 9400		52,67
- mer än 39 viktprocent	0401 30 39 9700		58,08
-- mer än 45 viktprocent			
--- i förpackningar med ett innehåll av högst 2 liter			
- med en fetthalt av			
- högst 68 viktprocent	0401 30 91 9100		66,19
- mer än 68 viktprocent	0401 30 91 9500		97,28
--- andra			
- med en fetthalt av			
- högst 68 viktprocent	0401 30 99 9100		66,19
- mer än 68 viktprocent	0401 30 99 9500		97,28
Mjölks eller grädde, koncentrerade eller försatta med socker eller annat sötningsmedel ⁽¹⁾ :			
Skummjölkspulver med en fetthalt på högst 1,5 viktprocent	0402 10 11 9000	(²)	30,00
	0402 10 19 9000		
Helmjölkspulver med en fetthalt på högst 27 viktprocent	0402 21 11 9900	(²)	78,00
	0402 21 19 9900		

(i euro per 100 kg nettovikt utan annan uppgift)

Varuslag	Produktkod	Anmärkingar	Stödbelopp
----i förpackningar med ett innehåll av högst 2,5 kg			
-- med en fetthalt av			
-- högst 11 viktprocent	0402 21 11 9200	(²)	30,00
-- mer än 11 viktprocent men högst 17 viktprocent	0402 21 11 9300	(²)	68,64
-- mer än 17 viktprocent men högst 25 viktprocent	0402 21 11 9500	(²)	72,46
-- mer än 25 viktprocent	0402 21 11 9900	(²)	78,00
----andra			
-----med en fetthalt av mer än 11 viktprocent, men högst 27 viktprocent			
-- högst 17 viktprocent	0402 21 19 9300	(²)	68,64
-- mer än 17 viktprocent men högst 25 viktprocent	0402 21 19 9500	(²)	72,46
-- mer än 25 viktprocent	0402 21 19 9900	(²)	78,00
Smör och andra fetter och oljor framställda av mjölk, bredbara mjölkprodukter			
-- Smör			
-- med en fetthalt på högst 85 viktprocent			
---Naturligt smör			
----i förpackningar med ett innehåll av högst 1 kg			
-----med en fetthalt av			
-----mellan 80 och 82 viktprocent	0405 10 11 9500		170,73
-----minst 82 viktprocent	0405 10 11 9700		175,00
----annat			
-----med en fetthalt av			
-----mellan 80 och 82 viktprocent	0405 10 19 9500		170,73
-----minst 82 viktprocent	0405 10 19 9700		175,00
---Rekombinerat smör			
----i förpackningar med ett nettoinnehåll av högst 1 kg			
-----med en fetthalt av			
-----mellan 80 och 82 viktprocent	0405 10 30 9100		170,73
-----minst 82 viktprocent	0405 10 30 9300		175,00
----annat			
-----med en fetthalt av			
-----minst 82 viktprocent	0405 10 30 9700		175,00
---Messmör			
----i förpackningar med ett innehåll av högst 1 kg:			
-----med en fetthalt av			
-----minst 82 viktprocent	0405 10 50 9300		175,00
----annat			
-----med en fetthalt av			
-----mellan 80 och 82 viktprocent	0405 10 50 9500		170,73
-----minst 82 viktprocent	0405 10 50 9700		175,00
--annat	0405 10 90 9000		181,41
--Bredbar mjölkprodukt			
-- med en fetthalt av mer än 75 viktprocent, men högst 80 viktprocent			
--- med en fetthalt av			
---- mellan 75 och 78 viktprocent	0405 20 90 9500		160,07
---- minst 78 viktprocent	0405 20 90 9700		166,47
-- Annan			
-- med en fetthalt på minst 99,3 viktprocent och med en vattenhalt på högst 0,5 viktprocent	0405 90 10 9000		222,36
-- andra	0405 90 90 9000		175,00

(i euro per 100 kg nettovikt utan annan uppgift)

Varuslag	Produktkod	Tilläggskrav vid bruk av produktkod		Anmärkningar	Stödbelopp
		Högsta vattenhalt i viktprocent	Lägsta fetthalt i torrsubstansen		
Ost och ostmassa ⁽¹⁾ :					
--- Edam	0406 90 23 9900	47	40	(³)	88,33
--- Tilsit	0406 90 25 9900	47	45	(³)	87,38
----- Danbo, fontal, fontina, fynbo, havarti, maribo, samsø:					
----- med en fetthalt på mellan 45 och 55 viktprocent beräknas på torrsubstansen					
----- med en torrsubstanshalt på mellan 50 och 56 viktprocent	0406 90 76 9300	50	45	(³)	82,43
----- med en torrsubstanshalt på minst 56 viktprocent	0406 90 76 9400	44	45	(³)	92,33
----- med en fetthalt på minst 55 viktprocent, beräknad på torrsubstansen	0406 90 76 9500	46	55	(³)	87,08
----- Gouda:					
----- med en fetthalt på högst 48 viktprocent, beräknad på torrsubstansen	0406 90 78 9100	50	20	(³)	86,92
----- med en fetthalt på mellan 48 och 55 viktprocent beräknas på torrsubstansen	0406 90 78 9300	45	48	(³)	90,08
----- andra	0406 90 78 9500	45	55	(³)	88,70
----- Esrom, italico, kernhem, saint-nectaire, saint-paulin, taleggio	0406 90 79 9900	56	40	(³)	73,33
----- Cantal, cheshire, wensleydale, lancashire, double gloucester, blarney, colby, monterey	0406 90 81 9900	44	44	(³)	92,33
----- mer än 47 viktprocent men högst 52 viktprocent:					
----- Mesost	0406 90 86 9100				—
----- andra, med en fetthalt, beräknad på torrsubstansen, av					
----- mindre än 5 viktprocent	0406 90 86 9200	52		(³)	86,90
----- mellan 5 viktprocent och 19 viktprocent	0406 90 86 9300	51	5	(³)	87,82
----- mellan 19 viktprocent och 39 viktprocent	0406 90 86 9400	47	19	(³)	92,33
----- mellan 39 viktprocent	0406 90 86 9900	40	39	(³)	100,22
----- mer än 52 viktprocent men högst 62 viktprocent:					
----- Mesost utom manouri	0406 90 87 9100				—
----- andra, med en fetthalt, beräknad på torrsubstansen, av					
----- mindre än 5 viktprocent	0406 90 87 9200	60		(³)	72,41
----- mellan 5 viktprocent och 19 viktprocent	0406 90 87 9300	55	5	(³)	80,66
----- mellan 19 viktprocent och 40 viktprocent	0406 90 87 9400	53	19	(³)	81,88
----- minst 40 viktprocent:					
----- Idiazabal, manchego och roncal tillverkade enbart av fårmjöl	0406 90 87 9951	45	45	(³)	90,68
----- Maasdamer	0406 90 87 9971	45	45	(³)	90,68
----- Manouri	0406 90 87 9972	43	53	(³)	38,79
----- Hushållsost	0406 90 87 9973	46	45	(³)	89,03
----- Murukoloinen	0406 90 87 9974	41	50	(³)	96,21
----- andra	0406 90 87 9979	47	40	(³)	88,33

(i euro per 100 kg nettovikt utan annan uppgift)

Varuslag	Produktkod	Tilläggskrav vid bruk av produktkod		Anmärkingar	Stödbelopp
		Högsta vattenhalt i viktprocent	Lägsta fetthalt i torrsubstansen		
----- mer än 62 viktprocent men högst 72 viktprocent: ----- Mesost	0406 90 88 9100				—
----- andra ----- andra					
----- med en fetthalt, beräknad på torrsubstansen, av ----- mellan 10 viktprocent och 19 viktprocent	0406 90 88 9300	60	10	(³)	70,98

(¹) Om mjölkproteinhalten (kvävehalten \times 6,38) i mjölktorrsubstansen för en av dessa produkter är mindre än 34 % kommer det inte att beviljas något stöd. Om vattenhalten beräknad på vikten ligger över 5 % för dessa pulverprodukter kommer det inte att beviljas något stöd.

Efter det att tullformaliteterna har avslutats skall den berörde i deklARATIONEN ange den lägsta mjölkproteinhalten i torrsubstansen och för pulverprodukter den högsta vattenhalten.

(²) Stödet för förpackade ostar som också innehåller konserveringsmedel i vätskeform, främst saltlake, beviljas på grundval av nettovikt med avdrag för denna vätskas vikt.

(³) Om produkten innehåller andra ämnen än mjölk, skall dessa ämnen inte beaktas för beräkning av stödet.

Efter det att tullformaliteterna avslutats skall den berörde i deklARATIONEN ange om andra ämnen än mjölkämnen tillsatts och om så är fallet den högsta halten beräknas som ämnets vikt per 100 gram färdig produkt.

BILAGA II — Kanarieöarna

Del 9

Mjök och mjökprodukter

Prognostiserad försörjningsbalans och gemenskapsstöd för försörjning med gemenskapsprodukter

Prognostiserad försörjningsbalans per kalenderår:

Varuslag	KN-nummer	Kvantitet (ton)
Mjök eller grädde, ej koncentrerade eller försatta med socker eller annat sötningsmedel (direktkonsumtion)	0401	105 000
Mjök eller grädde, ej koncentrerade eller försatta med socker eller annat sötningsmedel (industriell användning)	0401	1 300
Mjök eller grädde, koncentrerade eller försatta med socker eller annat sötningsmedel (direktkonsumtion)	0402	12 000
Mjök eller grädde, koncentrerade eller försatta med socker eller annat sötningsmedel (industriell användning)	0402	17 000
Smör och andra fetter och oljor framställda av mjök bredbara smörfettsprodukter (direktkonsumtion)	0405	4 000
Ost (direktkonsumtion)	0406	15 000
	0406 30	
	0406 90 23	
	0406 90 25	
	0406 90 27	
	0406 90 76	
	0406 90 78	
	0406 90 79	
	0406 90 81	
	0406 90 86	
	0406 90 87	1 900
	0406 90 88	
Fettfria mjökberedningar (industriell användning)	1901 90 99	3 000
Mjökberedningar för barn utan innehåll av mjölkfett m.m.	2106 90 92	180

När två kvantiteter anges för en produkt, för direktkonsumtion respektive bearbetning eller behandling, i den prognostiserade försörjningsbalansen, skall en justering av fördelningen mellan dessa två användningsområden medges inom en begränsning av 20 % av de totala kvantiteter som fastställts för produkten i fråga.

Gemenskapsstöd för försörjning med gemenskapsprodukter

(i euro per 100 kg nettovikt om ej annat anges)

Varuslag	Produktkod	Anm.	Stödbelopp
Mjök eller grädde, ej koncentrerade eller försatta med socker eller annat sötningsmedel			
– med en fetthalt på högst 1 viktprocent			
– – i förpackningar med ett innehåll av högst 2 liter	0401 10 10 9000		2,048
– – övrigt	0401 10 90 9000		2,048
– med en fetthalt på mer än 1 viktprocent men högst 6 viktprocent:			
– – högst 3 viktprocent			
– – – i förpackningar med ett innehåll av högst 2 liter			
– – – med en fetthalt på högst 1,5 viktprocent	0401 20 11 9100		2,048
– – – med en fetthalt på mer än 1,5 viktprocent	0401 20 11 9500		3,165
– – – övrigt			
– – – med en fetthalt på högst 1,5 viktprocent	0401 20 19 9100		2,048
– – – med en fetthalt på mer än 1,5 viktprocent	0401 20 19 9500		3,165
– – mer än 3 viktprocent			
– – – i förpackningar med ett innehåll av högst 2 liter	0401 20 91 9000		4,005
– – – övrigt	0401 20 99 9000		4,005
– med en fetthalt på mer än 6 viktprocent			
– – högst 21 viktprocent			
– – – i förpackningar med ett innehåll av högst 2 liter			
– – – med en fetthalt på:			
– – – mer än 10 viktprocent men högst 17 viktprocent	0401 30 11 9400		9,24
– – – mer än 17 viktprocent	0401 30 11 9700		13,88
– – – övrigt			
– – – med en fetthalt på:			
– – – mer än 17 viktprocent	0401 30 19 9700		13,88
– – mer än 21 viktprocent men högst 45 viktprocent			
– – – i förpackningar med ett innehåll av högst 2 liter			
– – – med en fetthalt på:			
– – – högst 35 viktprocent	0401 30 31 9100		33,72
– – – mer än 35 viktprocent men högst 39 viktprocent	0401 30 31 9400		52,67
– – – mer än 39 viktprocent	0401 30 31 9700		58,08
– – – övrigt:			
– – – med en fetthalt på:			
– – – högst 35 viktprocent	0401 30 39 9100		33,72
– – – mer än 35 viktprocent men högst 39 viktprocent	0401 30 39 9400		52,67
– – – mer än 39 viktprocent	0401 30 39 9700		58,08
– – mer än 45 viktprocent			
– – – i förpackningar med ett innehåll av högst 2 liter			
– – – med en fetthalt på:			
– – – högst 68 viktprocent	0401 30 91 9100		66,19
– – – mer än 68 viktprocent	0401 30 91 9500		97,28
– – – övrigt:			
– – – med en fetthalt på:			
– – – högst 68 viktprocent	0401 30 99 9100		66,19
– – – mer än 68 viktprocent	0401 30 99 9500		97,28
Mjök eller grädde, koncentrerade eller försatta med socker eller annat sötningsmedel ⁽¹⁾ med en fetthalt på mer än 1,5 viktprocent:			
– i form av pulver eller granulat eller i annan fast form, med en fetthalt på högst 1,5 viktprocent ⁽²⁾ :			
– – utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel:			
– – – i förpackningar med ett innehåll av högst 2,5 kg	0402 10 11 9000	(³)	30,00
– – – övrigt	0402 10 19 9000	(³)	30,00
– – övrigt:			

(i euro per 100 kg nettovikt om ej annat anges)

Varuslag	Produktkod	Anm.	Stödbelopp
--- i förpackningar med ett innehåll av högst 2,5 kg	0402 10 91 9000	(⁴)	0,3000
--- övrigt	0402 10 99 9000	(⁴)	0,3000
- i form av pulver eller granulat eller i annan fast form, med en fetthalt på mer än 1,5 viktprocent (²):			
-- utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel:			
--- med en fetthalt på högst 27 viktprocent:			
---- i förpackningar med ett innehåll av högst 2,5 kg			
- med en fetthalt på:			
- högst 11 viktprocent	0402 21 11 9200	(³)	30,00
- mer än 11 viktprocent men högst 17 viktprocent	0402 21 11 9300	(³)	68,64
- mer än 17 viktprocent men högst 25 viktprocent	0402 21 11 9500	(³)	72,46
- mer än 25 viktprocent	0402 21 11 9900	(³)	78,00
---- övrigt:			
----- med en fetthalt på högst 11 viktprocent	0402 21 17 9000	(³)	30,00
----- med en fetthalt på mer än 11 viktprocent men högst 27 viktprocent:			
- högst än 17 viktprocent	0402 21 19 9300	(³)	68,64
- högst än 17 viktprocent men högst 25 viktprocent	0402 21 19 9500	(³)	72,46
- mer än 25 viktprocent	0402 21 19 9900	(³)	78,00
--- med en fetthalt på mer än 27 viktprocent			
---- i förpackningar med ett innehåll av högst 2,5 kg:			
- med en fetthalt på:			
- högst 28 viktprocent	0402 21 91 9100	(³)	78,52
- mer än 28 viktprocent men högst 29 viktprocent	0402 21 91 9200	(³)	79,16
- mer än 29 viktprocent men högst 45 viktprocent	0402 21 91 9350	(³)	79,93
- mer än 45 viktprocent	0402 21 91 9500	(³)	87,45
---- övrigt:			
- med en fetthalt på:			
- högst 28 viktprocent	0402 21 99 9100	(³)	78,52
- mer än 28 viktprocent men högst 29 viktprocent	0402 21 99 9200	(³)	79,16
- mer än 29 viktprocent men högst 41 viktprocent	0402 21 99 9300	(³)	79,93
- mer än 41 viktprocent men högst 45 viktprocent	0402 21 99 9400	(³)	85,41
- mer än 45 viktprocent men högst 59 viktprocent	0402 21 99 9500	(³)	87,45
- mer än 59 viktprocent men högst 69 viktprocent	0402 21 99 9600	(³)	94,87
- mer än 69 viktprocent men högst 79 viktprocent	0402 21 99 9700	(³)	98,98
- mer än 79 viktprocent	0402 21 99 9900	(³)	103,82
-- övrigt:			
--- med en fetthalt på högst 27 viktprocent:			
---- övrigt:			
----- i förpackningar med ett innehåll av högst 2,5 kg:			
- med en fetthalt på:			
- högst 11 viktprocent	0402 29 15 9200	(⁴)	0,3000
- mer än 11 viktprocent men högst 17 viktprocent	0402 29 15 9300	(⁴)	0,6866
- mer än 17 viktprocent men högst 25 viktprocent	0402 29 15 9500	(⁴)	0,7248

(i euro per 100 kg nettovikt om ej annat anges)

Varuslag	Produktkod	Anm.	Stödbelopp
- mer än 25 viktprocent	0402 29 15 9900	(⁴)	0,7800
----- övrigt:			
- med en fetthalt på:			
- mer än 11 viktprocent men högst 17 viktprocent	0402 29 19 9300	(⁴)	0,6866
- mer än 17 viktprocent men högst 25 viktprocent	0402 29 19 9500	(⁴)	0,7248
- mer än 25 viktprocent	0402 29 19 9900	(⁴)	0,7800
--- med en fetthalt på mer än 27 viktprocent:			
---- i förpackningar med ett innehåll av högst 2,5 kg:	0402 29 91 9000	(⁴)	0,7852
---- övrigt:			
- med en fetthalt på:			
- högst 41 viktprocent	0402 29 99 9100	(⁴)	0,7852
- mer än 41 viktprocent	0402 29 99 9500	(⁴)	0,8541
- övrigt:			
-- utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel:			
--- med en fetthalt på högst 8 viktprocent:			
---- i förpackningar med ett innehåll av högst 2,5 kg:			
- med en torrsubstanshalt exklusive fett på 15 viktprocent eller mer och med en fetthalt på mer än 7,4 %	0402 91 11 9370	(³)	6,670
---- övrigt:			
- med en torrsubstanshalt exklusive fett på 15 viktprocent eller mer och med en fetthalt på:			
- högst 3 viktprocent	0402 91 19 9310	(³)	4,50
- med en torrsubstanshalt exklusive fett på 15 viktprocent eller mer och med en fetthalt på mer än 7,4 %	0402 91 19 9370	(³)	6,670
--- med en fetthalt på mer än 8 viktprocent men högst 10 viktprocent			
--- i förpackningar med ett innehåll av högst 2,5 kg			
- med en torrsubstanshalt exklusive fett på 15 viktprocent eller mer	0402 91 31 9300	(³)	7,900
---- övrigt:			
- med en torrsubstanshalt exklusive fett på 15 eller mer	0402 91 39 9300	(³)	7,900
--- med en fetthalt på mer än 10 viktprocent men högst 45 viktprocent:			
---- övrigt:	0402 91 99 9000	(³)	36,61
-- övrigt:			
--- med en fetthalt på högst 9,5 viktprocent			
---- i förpackningar med ett innehåll av högst 2,5 kg:			
----- med en sackaroshalt på 40 viktprocent eller mer, med en torrsubstanshalt exklusive fett på 15 viktprocent eller mer och med en fetthalt på mer än 6,9 %	0402 99 11 9350	(⁴)	0,1700
---- övrigt:			
----- med en sackaroshalt på 40 viktprocent eller mer, med en torrsubstanshalt exklusive fett på 15 viktprocent eller mer och med en fetthalt på mer än 6,9 %	0402 99 19 9350	(⁴)	0,1700
--- med en fetthalt på mer än 9,5 viktprocent men högst 45 viktprocent:			
---- i förpackningar med ett innehåll av högst 2,5 kg:			
----- med en fetthalt på högst 21 viktprocent:			
----- med en sackaroshalt på 40 viktprocent eller mer, med en torrsubstanshalt exklusive fett på 15 viktprocent eller mer	0402 99 31 9150	(⁴)	0,1780
----- med en fetthalt på mer än 21 viktprocent men högst 39 viktprocent:	0402 99 31 9300	(⁴)	0,2191

(i euro per 100 kg nettovikt om ej annat anges)

Varuslag	Produktkod	Anm.	Stödbelopp
----- med en fetthalt på mer än 39 viktprocent	0402 99 31 9500	(⁴)	0,3775
---- övrigt:			
----- med en fetthalt på högst 21 %, med en sackaroshalt på 40 viktprocent eller mer, med en torrsubstanshalt exklusive fett på 15 viktprocent eller mer	0402 99 39 9150	(⁴)	0,1780
Smör och andra fetter och oljor framställda av mjölk bredbara smörfettsprodukter			
- Smör			
-- med en fetthalt på högst 85 viktprocent:			
--- Naturligt smör			
---- i förpackningar med ett innehåll av högst 1 kg:			
----- med en fetthalt på:			
----- 80 viktprocent eller mer, dock mindre än 82 viktprocent	0405 10 11 9500		170,73
----- 82 viktprocent eller mer	0405 10 11 9700		175,00
---- övrigt:			
----- med en fetthalt på:			
----- 80 viktprocent eller mer, dock mindre än 82 viktprocent	0405 10 19 9500		170,73
----- 82 viktprocent eller mer	0405 10 19 9700		175,00
--- Rekombinerat smör			
---- i förpackningar med ett innehåll av högst 1 kg:			
----- med en fetthalt på:			
----- 80 viktprocent eller mer, dock mindre än 82 viktprocent	0405 10 30 9100		170,73
----- 82 viktprocent eller mer	0405 10 30 9300		175,00
---- övrigt:			
----- med en fetthalt på:			
----- 82 viktprocent eller mer	0405 10 30 9700		175,00
--- Vasslesmör			
---- i förpackningar med ett innehåll av högst 1 kg:			
----- med en fetthalt på:			
----- 82 viktprocent eller mer	0405 10 50 9300		175,00
---- övrigt:			
----- med en fetthalt på:			
----- 80 viktprocent eller mer, dock mindre än 82 viktprocent	0405 10 50 9500		170,73
----- 82 viktprocent eller mer	0405 10 50 9700		175,00
-- övrigt:	0405 10 90 9000		181,41
- Bredbara smörfettsprodukter			
-- med en fetthalt på mellan 75 och 80 viktprocent:			
--- med en fetthalt på:			
---- mellan 75 och 78 viktprocent	0405 20 90 9500		160,07
---- 78 viktprocent eller mer	0405 20 90 9700		166,47
- övrigt:			
-- med en fetthalt på 99,3 viktprocent eller mer och en vattenhalt på högst 0,5 %	0405 90 10 9000		222,36
-- övrigt	0405 90 90 9000		175,00

(i euro per 100 kg nettovikt om ej annat anges)

Varuslag	Produktkod	Extra krav för produktkodens användande		Anm.	Stöbelopp
		Maximal vattenhalt för produkten (viktprocent)	Lägsta fetthalt i torrsubstansen (viktprocent)		
Ost och ostmassa ⁽⁵⁾ :					
- Smältost, utom riven eller pulvriserad ost ⁽⁶⁾ :					
-- övrigt:					
--- med en fetthalt på högst 36 viktprocent och en fetthalt i torrsubstansen på:					
---- högst 48 viktprocent:					
----- med en torrsubstans på:					
----- 40 viktprocent eller mer, men mindre än 43 viktprocent, och en fetthalt i torrsubstansen på:					
----- mindre än 20 viktprocent	0406 30 31 9710	60		⁽⁵⁾	12,33
----- 20 viktprocent eller mer	0406 30 31 9730	60	20	⁽⁵⁾	18,09
----- 43 viktprocent eller mer och en fetthalt i torrsubstansen på:					
----- mindre än 20 viktprocent	0406 30 31 9910	57		⁽⁵⁾	12,33
----- 20 viktprocent eller mer, dock mindre än 40 viktprocent	0406 30 31 9930	57	20	⁽⁵⁾	18,09
----- 40 viktprocent eller mer	0406 30 31 9950	57	40	⁽⁵⁾	26,31
---- mer än 48 viktprocent					
----- med en torrsubstans på:					
----- 40 viktprocent eller mer, dock mindre än 43 viktprocent	0406 30 39 9500	60	48	⁽⁵⁾	18,09
----- 43 viktprocent eller mer, dock mindre än 46 viktprocent	0406 30 39 9700	57	48	⁽⁵⁾	26,31
----- 46 viktprocent eller mer och en fetthalt i torrsubstansen på:					
----- mindre än 55 viktprocent	0406 30 39 9930	54	48	⁽⁵⁾	26,31
----- 55 viktprocent eller mer	0406 30 39 9950	54	55	⁽⁵⁾	29,75
--- med en fetthalt på mer än 36 viktprocent	0406 30 90 9000	54	79	⁽⁵⁾	31,21
--- Edam	0406 90 23 9900	47	40	⁽⁵⁾	88,33
--- Tilsit	0406 90 25 9900	47	45	⁽⁵⁾	87,38
--- Butterkäse	0406 90 27 9900	52	45	⁽⁵⁾	79,14
----- Danbo, Fontal, Fontina, Fynbo, Favarti, Maribo, Samsø:					
----- med en fetthalt på 45 % eller mer, dock mindre än 55 viktprocent, beräknad på torrsubstansen					
----- med en torrsubstans på 50 viktprocent eller mer, dock mindre än 56 viktprocent	0406 90 76 9300	50	45	⁽⁵⁾	82,43
----- med en torrsubstans på 56 viktprocent eller mer	0406 90 76 9400	46	55	⁽⁵⁾	92,33

(i euro per 100 kg nettovikt om ej annat anges)

Varuslag	Produktkod	Extra krav för produktkodens användande		Anm.	Stödbelopp
		Maximal vattenhalt för produkten (viktprocent)	Lägsta fetthalt i torrsubstansen (viktprocent)		
----- med en fetthalt på 55 viktprocent eller mer beräknad på torrsubstansen	0406 90 76 9500	46	55	(⁵)	87,08
----- Gouda:					
----- med en fetthalt på mindre än 48 viktprocent beräknad på torrsubstansen	0406 90 78 9100	50	20	(⁵)	86,92
----- med en fetthalt på 48 % eller mer, dock mindre än 55 viktprocent, beräknad på torrsubstansen	0406 90 78 9300	45	48	(⁵)	90,08
----- övrigt	0406 90 78 9500	45	55	(⁵)	88,70
----- Esrom, Italice, Kernhem, Saint-Nectaire, Saint-Paulin, Taleggio	0406 90 79 9900	56	40	(⁵)	73,33
----- Cantal, Cheshire, Wensleydale, Lancashire, Double Gloucester, Blarney, Colby, Monterey	0406 90 81 9900	44	45	(⁵)	92,33
----- mer än 47 viktprocent men högst 52 viktprocent:					
----- ostar framställda av vassla	0406 90 86 9100				—
----- övrigt, med en fetthalt i torrsubstansen på:					
----- mindre än 5 viktprocent	0406 90 86 9200	52		(⁵)	86,90
----- 5 viktprocent eller mer, dock mindre än 19 viktprocent	0406 90 86 9300	51	5	(⁵)	87,82
----- 19 viktprocent eller mer, dock mindre än 39 viktprocent	0406 90 86 9400	47	19	(⁵)	92,33
----- 39 viktprocent eller mer	0406 90 86 9900	40	39	(⁵)	100,22
----- mer än 52 viktprocent men högst 62 viktprocent					
----- ostar framställda av vassla, förutom Manouri	0406 90 87 9100				—
----- övrigt, med en fetthalt i torrsubstansen på:					
----- mindre än 5 viktprocent	0406 90 87 9200	60		(⁵)	72,41
----- 5 viktprocent eller mer, dock mindre än 19 viktprocent	0406 90 87 9300	55	5	(⁵)	80,66
----- 19 viktprocent eller mer, dock mindre än 40 viktprocent	0406 90 87 9400	53	19	(⁵)	81,88
----- 40 viktprocent eller mer					
----- Idiazabal, Manchego och Roncal framställda endast av får mjölk	0406 90 87 9951	45	45	(⁵)	90,68
----- Maasdam	0406 90 87 9971	45	45	(⁵)	90,68
----- Manouri	0406 90 87 9972	43	53	(⁵)	38,79
----- Hushällsost	0406 90 87 9973	46	45	(⁵)	89,03
----- Murukoloinen	0406 90 87 9974	41	50	(⁵)	96,21
----- övrigt	0406 90 87 9979	47	40	(⁵)	88,33
----- mer än 62 viktprocent men högst 72 viktprocent:					
----- ostar framställda av vassla	0406 90 88 9100				—

(i euro per 100 kg nettovikt om ej annat anges)

Varuslag	Produktkod	Extra krav för produktkodens användande		Anm.	Stödbelopp
		Maximal vattenhalt för produkten (viktprocent)	Lägsta fetthalt i torrsubstansen (viktprocent)		
----- övrigt: ----- övrigt: ----- med en fetthalt i torrsubstansen på: ----- 10 viktprocent eller mer, dock mindre än 19 viktprocent	0406 90 88 9300	60	10	(⁵)	70,98

(¹) Stöd beviljas ej om halten mjölkprotein (kvävehalten $\times 6,38$) i den fett fria torrsubstansen är lägre än 34 % för en produkt som anges här. Stöd beviljas ej för pulverprodukter som anges här om deras vattenhalt överstiger 5 viktprocent.

Vid tullformaliteterna skall den berörda parten i den härför avsedda deklarationen ange minimihalten mjölkprotein i den fett fria torrsubstansen och, för pulverprodukter, den maximala vattenhalten.

(²) Stödbeloppet för frystorkad mjölk är detsamma som för KN-nummren 0402 91 eller 0402 99.

(³) Om produkten innehåller andra substanser än mjölkprodukter, skall den andel som motsvarar dessa substanser inte beaktas vid beräkning av stödbeloppet.

Vid tullformaliteterna skall den berörda parten i den härför avsedda deklarationen ange om det har tillsatts andra substanser än mjölkprodukter, och om så har skett skall den maximala halten sådana tillsatta substanser per 100 kg färdig produkt anges.

(⁴) Om produkten innehåller andra substanser än mjölkprodukter, utöver sackaros, skall den andel som motsvarar dessa andra substanser än sackaros inte beaktas vid beräkning av stödbeloppet.

Stödbeloppet per 100 kg produkt som anges här är lika med summan av

a) det angivna beloppet multiplicerat med vikten av andelen mjölkprodukter per 100 kg av produkten,

b) en del som beräknats i enlighet med artikel 12.3 i kommissionens förordning (EG) nr 1466/95 (EGT L 144, 28.6.1995, s. 22).

Vid tullformaliteterna skall den berörda parten i den härför avsedda deklarationen ange maximihalten sackaros och/eller andra substanser annat än mjölkprodukter som tillsatts per 100 kg färdig produkt.

(⁵) För ost som presenteras i behållare som också innehåller konserverande vätska, särskilt saltlake, skall stödet beviljas för nettovikten med avdrag för vikten av vätskan.

(⁶) Om produkten innehåller andra substanser än mjölkprodukter, kasein, kaseinatre, vassle eller produkter utvunna ur vassle, laktos, permeat eller produkter med KN-nummer 3504, skall det vid beräkning av bidraget inte tas hänsyn till den del andra substanser än mjölkprodukter som tillsatts och inte heller till kasein, kaseinater, vassle eller produkter utvunna ur vassle, laktos, permeat eller produkter med KN-nummer 3504. Vid tullformaliteterna skall den berörda parten i den härför avsedda deklarationen ange om det har tillsatts andra substanser än mjölkprodukter, kasein, kaseinater, vassle eller produkter utvunna ur vassle, laktos, permeat eller produkter med KN-nummer 3504, och om så har skett skall den maximala halten sådana tillsatta substanser per 100 kg färdig produkt anges.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 159/2002
av den 28 januari 2002
om fastställande av världsmarknadspriset på orensad bomull

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av protokoll nr 4 om bomull som är fogat som bilaga till Anslutningsakten för Grekland, senast ändrat genom rådets förordning (EG) nr 1050/2001⁽¹⁾,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1051/2001 av den 22 maj 2001, om produktionsstöd för bomull⁽²⁾, särskilt artikel 4 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 4 i förordning (EG) nr 1051/2001, skall ett världsmarknadspris på orensad bomull fastställas regelbundet på grundval av det världsmarknadspris som konstaterats för rensad bomull med hänsyn till det förhållande som tidigare har konstaterats mellan priset för rensad bomull och det pris som beräknas för orensad bomull. Detta tidigare förhållande har fastställts i artikel 2.2 i kommissionens förordning (EG) nr 1591/2001 av den 2 augusti 2001 om tillämpningsföreskrifter för stödsystemet för bomull⁽³⁾. Om världsmarknadspriset inte kan fastställas på detta sätt skall priset fastställas på grundval av det senast fastställda priset.
- (2) Enligt artikel 5 i förordning (EG) nr 1051/2001, skall världsmarknadspriset på orensad bomull bestämmas för en produkt med vissa egenskaper och med hänsyn till de mest fördelaktiga anbuden och prisnoteringarna på

världsmarknaden mellan dem som anses vara representativa för den verkliga marknadstendensen. För att bestämma detta pris har det fastställts ett medeltal av de anbud och de priser som noterats på en eller flera representativa europeiska börser för en produkt som levererats cif till en hamn inom gemenskapen och som kommer från olika leverantörländer vilka anses vara de mest representativa för den internationella handeln. Det föreskrivs justeringar av kriterierna för att bestämma världsmarknadspriset för orensad bomull för att ta hänsyn till motiverade skillnader när det gäller den levererade produktens kvalitet eller anbudens och prisnoteringarnas karaktär. Dessa justeringar fastställs i artikel 3.2 i förordning (EG) nr 1591/2001.

- (3) Tillämpningen av ovanstående kriterier innebär att världsmarknadspriset på orensad bomull bör fastställas på nedan angiven nivå.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Världsmarknadspriset på orensad bomull, som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 1051/2001, fastställs till 24,133 EUR/100 kg.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 29 januari 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 januari 2002.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 148, 1.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 148, 1.6.2001, s. 3.

⁽³⁾ EGT L 210, 3.8.2001, s. 10.

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 25 juli 2001

om påstått statligt stöd till förmån för den amerikanska koncernen Reebok i samband med etablering i Rotterdam, Nederländerna

[delgivet med nr K(2001) 2383]

(Endast den nederländska texten är giltig)

(Text av betydelse för EES)

(2002/64/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 88.2 första stycket i detta,

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, särskilt artikel 62.1 a i detta,

efter att i enlighet med nämnda artiklar ha gett berörda parter tillfälle att yttra sig och med beaktande av dessa synpunkter⁽¹⁾, och

av följande skäl:

I. FÖRFARANDE

- (1) Genom en skrivelse av den 31 juli 1998 mottog kommissionen ett klagomål enligt vilket den amerikanska koncernen Reebok med olagligt statligt stöd skulle ha uppmuntrats till att placera sin nya fabrik i Rotterdams hamn. Med anledning av detta klagomål begärde kommissionens tjänstegrenar den 23 september 1998 kompletterande upplysningar från de nederländska myndigheterna. Genom skrivelser av den 2 oktober 1998 och den 7 januari 1999 begärde de nederländska myndigheterna uppskov men genom en skrivelse av den 2 februari 1999 sände de slutligen över den efterfrågade informationen.
- (2) Genom en skrivelse av den 9 juni 1999 underrättade kommissionen Nederländerna om sitt beslut att inleda det förfarande som anges i artikel 88.2 i EG-fördraget avseende detta stöd. Genom en skrivelse av den 8

september 1999 sände de nederländska myndigheterna sina synpunkter och närmare upplysningar till kommissionen.

- (3) Kommissionens beslut om att inleda förfarandet offentliggjordes den 14 augusti 1999 i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* (?). Kommissionen uppmanade i detta beslut berörda parter att inkomma med sina synpunkter, mottog den 14 september 1999 synpunkter från en berörd part och översände dessa synpunkter till Nederländerna som gavs tillfälle att bemöta dem. Nederländerna svarade inom en månad.
- (4) De nederländska myndigheterna insände på begäran ytterligare information om det påstådda stödet till kommissionen genom skrivelser av den 7 juli 2000, 17 juli 2000, 6 december 2000, 15 december 2000, 8 februari 2001, 9 april 2001, 22 maj 2001, 27 juni 2001 och 6 juli 2001. Möten med de nederländska myndigheterna ägde rum den 4 juli och 25 oktober 2000.

II. DETALJERAD BESKRIVNING AV DET PÅSTÅDDA STÖDET

- (5) Den amerikanska koncernen Reebok (nedan kallad Reebok) är en av världens största tillverkare av framför allt idrottsskor med verksamhet i ungefär 170 länder och hade 1999 en nettoomsättning på ungefär 2,9 miljarder US-dollar (2,72 miljarder euro). Reeboks produkter tillverkas i Asien och måste transporteras till Europa med båt.

⁽¹⁾ EGT C 233, 14.8.1999, s. 39.

⁽²⁾ EGT C 233, 14.8.1999, s. 39.

- (6) Under perioden 1993–1994 lade Reebok om sitt distributionsnät i Europa där företaget vid denna tidpunkt hade åtta lager. Meningen var att logistiken skulle struktureras om och att det skulle skapas en "bulk"-anläggning (ett distributionscentrum) för Europa, förmodligen i Benelux, och två så kallade pick and pack centres. Reebok fick olika erbjudanden om etableringsorter för distributionscentret. Företaget beslutade slutligen att acceptera erbjudandet om en fastighet på 11,4 ha i Distripark Maasvlakte i Rotterdams hamn. Enligt de nederländska myndigheterna lät sig koncernen när den fattade sitt beslut styras av strategiska överväganden såsom minskade transporttider och transportkostnader.
- (7) Den klagande hävdade att Reebok erhållit olagligt statligt stöd som uppmuntran till att placera sitt nya distributionscentrum i Rotterdams hamn, som inte ligger i ett stödområde. Stödet bestod av följande fyra åtgärder:
- Förmånliga hyresvillkor för mark i Distripark Maasvlakte till en hyra av 8,50 nederländska gulden per m² och år.
 - Förmånliga villkor vid nyttjandet av en rad infrastrukturordningar i parken.
 - Subventionering av arbetskostnader.
 - Tullfördelar, det vill säga att tullen i distriktet Rotterdam skulle göra det lättare för Reebok att slå sig ned och verka i området.
- (8) De nederländska myndigheterna förklarade att Gemeentelijk Havenbedrijf Rotterdam (GHR, kommunala hamnföretaget Rotterdam), det företag som utvecklar och driver hamnområdet i fråga, är ett offentligt företag som icke desto mindre agerar enligt den "marknadsekonomiska investeringsprincipen" och behöver en avkastning på sina investeringar på minst 7,5 % med en genomsnittlig avskrivningstid på 25 år.
- (9) De nederländska myndigheterna pekade också på att Reeboks hyra på 8,50 nederländska gulden/m² (3,9 euro/m²), som fastställts för en fastighet på 11,4 ha, är ett normalt marknadspris mot bakgrund av lönsamheten för investeringsprojektet Distripark Maasvlakte som helhet och av att hyran mycket väl kan jämföras med dem som tas ut i konkurrerande områden i andra europeiska hamnar. När det gäller villkoren för nyttjandet av infrastrukturen ansåg Nederländernas regering att byggandet av detta slags grundläggande infrastruktur ingick i totalinvesteringarna i parken och därigenom räknats med i hyran. Dessutom skulle varje användare finansiera anslutningen till befintliga allmännyttiga tjänster, såsom elektricitet, gas, vatten och telekommunikationer.
- (10) När det gäller den påstådda subventioneringen av arbetskostnader sände Nederländernas regering över en förklaring om finansieringen av åtgärder såsom *Wet Vermindering Afdracht Loonbelasting en Premie Volksverzekering* (WVA, lagen om sänkt inkomstskatt och sänkta socialförsäkringsavgifter), *Jeugdwerkgarantiewet* (lagen om arbetsgaranti för ungdomar) och den landsomfattande *Kaderregeling Scholing Werkzoekenden* (KSW, ram för utbildning av arbetssökande), som enligt de nederländska myndigheterna är exempel på allmänna åtgärder och inte några stöd i enlighet med artikel 87 i EG-fördraget. Vidare betonades att Reebok inte skulle få åtnjuta några ekonomiska tullförmåner.
- (11) Nederländernas regering förklarade icke desto mindre att GHR som ett fortlöpande incitament beviljat Reebok ett belopp på 4,25 miljoner nederländska gulden (1,9 miljoner euro), nedan kallat kontantbidrag (cash incentive), som skulle betalas ut i omgångar allteftersom nya arbetstillfällen skapades.

Skäl för att inleda förfarandet

- (12) Kommissionen kom fram till att subventionerna för arbetskostnader och de påstådda tullförmånerna inte var något statligt stöd i den mening som avses i artikel 87.1 i fördraget.
- (13) Kommissionen kunde dock inte utesluta att kontantbidraget och hyresvillkoren, inklusive den tillgång till infrastruktur⁽¹⁾ som GHR gett Reebok, utgjorde stöd i den mening som avses i artikel 87.1 i fördraget utan inledde förfarandet med avseende på dessa två åtgärder.
- (14) Kontantbidraget på 4,25 miljoner nederländska gulden (1,9 miljoner euro) utgjorde uppenbarligen ett statligt stöd eftersom det beviljats en specifik koncern, det vill säga Reebok, av det offentligt ägda företaget GHR. Stödet lämnades fortlöpande med det enda syftet att uppmuntra Reebok att placera sin nya fabrik i Distripark Maasvlakte. Detta synsätt underbyggdes av det faktum att de nederländska myndigheterna talade om "ett belopp som beviljats som bidrag", "som skulle betalas ut i omgångar beroende på investeringstakten och det antal nya arbetstillfällen som skapades". Man lämnade inte någon annan förklaring och anförde inte något affärsmässigt skäl som privatinvesterar brukar göra. Kontantbidraget hotade slutligen, genom att stärka Reeboks ekonomiska ställning, att snedvrída konkurrensen och att negativt påverka handeln mellan medlemsstaterna på den inre marknaden för skor i EES.

⁽¹⁾ Kommissionen godtog resonemanget från Nederländernas regering om att de påstått förmånliga hyresvillkoren för Reebok och de påstått förmånliga villkoren för tillgång till infrastruktur i parken måste betraktas som en åtgärd eftersom kostnaderna för den grundläggande infrastrukturen ingick i totalinvesteringarna i parken och därigenom räknats med i hyran.

(15) Den hyra på 8,50 nederländska gulden/m² (3,9 euro/m²) som Reebok betalar för fastigheten på 11,4 ha bedömdes ligga ungefär 30 % lägre än den genomsnittliga förväntade hyran. Kommissionen förklarade att ett privat eller offentligt företag i princip får ta ut olika hyror, men att dessa skillnader inte får vara diskriminerande utan måste motiveras av affärsmässiga skäl, nämligen konkurrensbetingade åtgärder för att locka till sig kunder, samtidigt som man ser till att kostnaderna täcks och att man erhåller en rimlig avkastning på investerat kapital.

(16) Kommissionen ansåg det dock vara osannolikt att en privat investerare skulle ha erbjudit lika förmånliga villkor, framför allt eftersom rabatten inte klart och tydligt motiverades av skalfördelar. Här verkade det handla om ett fall av prisdiskriminering som dessutom inte låg i linje med den marknadsekonomiska investerarprincipen. I samband med detta måste också det faktum beaktas att drygt 60 % av hela Distripark Maasvlakte vid denna tidpunkt ännu inte hade hyrts ut och att man enligt kommissionen kunde tvivla på om de förväntade högre framtida hyrorna var realistiska. Kommissionen räknade ut att GHR skulle göra en förlust på investerat kapital om företaget för övriga fastigheter endast krävde den hyra på 8,50 nederländska gulden/m² (3,9 euro/m²) som avtalats med Reebok. I brist på närmare uppgifter kunde kommissionen inte heller undersöka om Reeboks hyra var helt jämförbar med hyrorna i andra europeiska hamnar, såsom Nederländernas regering anförde.

(17) Kommissionen kunde i detta stadium därför inte utesluta att de förmånliga hyresvillkoren, däribland tillgången till infrastruktur, utgjorde stöd i den mening som avses i artikel 87.1 i fördraget. Hyresvillkoren erbjöds av GHR, som är ett offentligt företag. De föreföll att gynna Reebok i förhållande till andra tillverkare av idrottsskor i Europeiska unionen och hotade att snedvrída konkurrensen och att påverka handeln negativt, inte bara på marknaden för idrottsskor i EU utan även på marknaden för industriområden. Kommissionen bad Nederländernas regering om närmare upplysningar angående GHR:s rättsliga form och ägarstruktur, de exakta kriterier enligt vilka kontantbidraget beviljats, hyresavtalen för andra hyresgäster samt bevis om hyresvillkor för likvärdiga tomter i andra europeiska hamnar.

III. KOMMENTARER FRÅN NEDERLÄNDERNA

(18) De nederländska myndigheterna sände upplysningar angående GHR:s rättsliga form och ägarstruktur. Enligt dessa upplysningar är GHR en del av den offentligt rättsliga juridiska personen "kommunen Rotterdam" och inte någon separat juridisk person. I synpunkterna bekräftades att GHR är ett offentligt företag i den mening som avses i artikel 86 i fördraget. GHR skapades för att

förvalta och driva hamnen och industrikomplexet i hamnen, däribland Distripark Maasvlakte. I ekonomiskt hänseende skiljer sig GHR som enhet från resten av kommunen Rotterdam, vilket formellt tar sig uttryck i att det varje år ställs upp en balansräkning och en resultaträkning för GHR. Företaget måste vidare tjäna in alla sina investeringar i och kostnader för personal, varor och tjänster genom driften av hamnanläggningarna. De nederländska myndigheterna pekade på att GHR när det utför sina uppgifter agerar i enlighet med den marknadsökonomiska investerarprincipen.

(19) När det gäller kontantbidraget förklarade de nederländska myndigheterna i sin skrivelse av den 8 september 1999 att GHR ville låta Reebok ta del i de besparingar som företaget kunde göra genom att Reebok hyrde en så stor tomt. Vidare förklarades att "utbetalningen av detta belopp till Reebok är bunden till företagets framgång när det gäller att skapa nya arbetstillfällen. Varje gång en på förhand överenskommen nivå uppnås betalas en del av bidraget ut. Reebok uppger sig nu ha nått upp till den nivå vid vilken hela bidraget skall betalas ut." I ett brev av senare datum förklarade Nederländernas regering att GHR ställt in betalningen av kontantbidraget sedan kommissionen inlett sitt förfarande och att GHR fram till detta ögonblick (1998) betalat ut 1,625 miljoner nederländska gulden (0,7 miljoner euro). Efter överläggningar, under vilka kommissionen ifrågasatte motiven bakom kontantbidraget, lät de nederländska myndigheterna meddela att de övervägde att dra in kontantbidraget och kräva tillbaka det belopp som betalats ut samt ränta på detta belopp. Genom en skrivelse av den 27 juni 2001 sände Nederländernas regering över ett bevis till kommissionen på att 1,872 miljoner nederländska gulden krävts tillbaka, dvs. nuvärdet av 1,625 miljoner nederländska gulden, detta i form av en kopia av kontoutdraget och GHR:s beslut om att dra in kontantbidraget samt en utfästelse om att inte göra några fler utbetalningar av kontantbidraget.

(20) När det gäller hyresvillkoren förklarade de nederländska myndigheterna att hyrorna i Distripark Maasvlakte, i Rotterdams hamn, är höga jämfört med liknande områden i andra europeiska hamnar. De sände till kommissionen över en jämförande studie som utförts av konsulter. De nederländska myndigheterna förklarade vidare att den hyra på 8,50 nederländska gulden/m² som avtalats med Reebok låg inom ramen för de hyror som gäller för kunder inom kategorin "European Distribution Centres" som inte är bundna till en hamn utan skulle kunna flytta längre in i landet där hyrorna i allmänhet är lägre. Det fanns dock inga uppgifter om hyrorna för detta slags tomter längre in i landet. De nederländska myndigheterna sände därför på begäran i december 2000 en andra studie, utförd av oberoende konsulter, till kommissionen om de nuvarande genomsnittshyrorna för jämförbara tomter längre in i landet. De nederländska myndigheterna sände även över kopior av två andra erbjudanden som Reebok fått när koncernen letade efter en etableringsort.

- (21) De nederländska myndigheterna framförde också att den hyra som GHR tar ut beror på sådana kriterier som vid vilken tidpunkt avtalet slöts, tomtens storlek och hur attraktiv kunden är för GHR, t.ex. när det gäller varuströmmen och den avkastning som denna genererar för GHR. Enligt de nederländska myndigheterna är detta objektiva kriterier som inte medför någon diskriminering. Dessutom ledde den hyra som avtalats med Reebok inte till några förluster för GHR:s investering i Distripark Maasvlakte, och denna låg därför i linje med den marknadsekonomiska investeringsprincipen. För att stödja detta påstående sände de nederländska myndigheterna över detaljerade beräkningar av de separata kostnaderna och intäkterna, däribland en nuvärdesberäkning. De lämnade även in de kalkylark som GHR använt och som innehåller rådata om utgifter, inkomster och besparingar för att kommissionen skulle kunna göra sin egen bedömning.
- (22) De sände vidare över hyresavtalen för alla nuvarande hyresgäster. Av dessa framgår att de hyror som redan avtalats varierar mellan [...] (*) och [...] (*). Enligt de uppgifter som lämnats har endast 33,7 ha av Distripark Maasvlaktes totala yta på 86,6 ha hyrts ut ⁽¹⁾: för [...] (*) pågår för närvarande förhandlingar, och för [...] (*) finns det ännu inte några kandidater.
- (23) De nederländska myndigheterna har också lämnat in detaljerade beräkningar av de kostnadsbesparingar som kunnat göras genom att Reebok hyr en så pass stor tomt ⁽²⁾. Genom att Reebok har en tomt som är tre till fyra gånger större har man kunnat avstå från att bygga den förbindelseväg som ursprungligen planerades mellan de tomter där det normalt sett annars hade funnits fyra hyresgäster. Dessutom har besparingar kunnat göras genom att kostnaderna fallit bort för anslutning av tomterna till avloppssystemet, till det brandskydds nät som förbinder hyresgästernas olika byggnader med varandra och till infarterna. På kommissionens begäran sände de nederländska myndigheterna över en beräkning av dessa besparingar som gjorts av en byggnadsfirma och som bekräftar ovanstående.

IV. SYNPUNKTER FRÅN BERÖRD PART

- (24) Sedan kommissionens beslut om att inleda förfarandet offentliggjorts, erhöles synpunkter från Förenade kungariket ⁽³⁾, vilka kan sammanfattas enligt nedan: Regeringen gläder sig åt att kommissionen granskar stödet till Reebok. Detta får viktiga följder för skoindustrin i Före-

nade kungariket, och stöd till ett så stort företag skulle få negativa följder för andra tillverkare av idrottsskor som inte erhåller detta slags subventioner. Eftersom skor, och särskilt idrottsskor, är en mycket priskänslig produkt, skulle ett stöd av denna storleksordning till en marknadsaktör få en ytterst snedvridande effekt på konkurrensen inom denna sektor. Det är framför allt en tillverkare av idrottsskor i Förenade kungariket som skulle ta allvarlig skada om Reebok erhöles detta stöd. Detta företag anser att det stöd som beviljats Reebok, om det inte krävdes tillbaka, skulle få en snedvridande effekt på konkurrensen i den europeiska skoindustrin och framför allt för Förenade kungariket.

V. NEDERLÄNDERNAS REAKTION PÅ DEN BERÖRDA PARTENS SYNPUNKTER

- (25) De nederländska myndigheterna förnekade att avtalen mellan hamnföretaget och Reebok skulle utgöra statligt stöd. De ansåg också att dessa avtal framför allt inte påverkade det företag som nämnts av de brittiska myndigheterna. Detta företag är huvudsakligen inriktat på den amerikanska marknaden och endast till en liten del på den brittiska marknaden. Dessutom behöver varje tillverkare av idrottsskor och andra idrottsartiklar ett distributionscentrum. Samma avtal skulle kunna slutas med dessa företag om de etablerade sig i Rotterdam. Dessutom har distributionscentret i Rotterdam, fram till det ögonblick då denna förklaring gavs, lett till ekonomiska förluster för Reebok. Avtalet mellan hamnföretaget och Reebok rör endast ett mycket ringa belopp om det beräknas per par idrottsskor. Man kan därför inte räkna med några följder av betydelse för det företag som Förenade kungariket nämnt.

VI. BEDÖMNING AV STÖDET

- (26) Genom att den del av kontantbidraget som betalats ut (se skäl 19) dragits in och återkrävs kan förfarandet enligt artikel 88.2 i EG-fördraget avslutas i detta avseende.

- (27) När det gäller hyresvillkoren bestrids inte det faktum att dessa beviljats av GHR som tillhör kommunen Rotterdam och därför är en offentlig investerare. Investerarens rättsliga form ger icke desto mindre inte ensamt svar på frågan huruvida hyresvillkoren för Reebok innehåller inslag av statligt stöd i den mening som avses i

(*) Konfidentiella uppgifter.

⁽¹⁾ Den ursprungliga siffran på 85,2 ha har i viss mån justerats av de nederländska myndigheterna då det tillkommit extra mark som ursprungligen var avsedd för en del av förbindelsevägen inom Distripark.

⁽²⁾ Av en karta framgår att standardstorleken på en tomt är 3,4 ha, men detta kan variera beroende på läget inom de rektangulära eller triangulära tomtgrupper som är knutna till varandra genom vägar.

⁽³⁾ Förenade kungarikets regering är inte identisk med den ursprungliga klagande som redan nämnts.

artikel 87.1 i fördraget. Avgörande här är om inte den offentliga investerarens betende kan jämföras med en privat investerare (marknadsekonomiska investeringsprincipen) såsom EG-domstolen anförde i målet *Tubacex* (1).

- (28) Det finns dock inga privata investerare verksamma inom den sektor där GHR bedriver sin verksamhet, dvs. investeringar i att förbereda eller till och med skapa mark för privata kunder i en hamn (torrläggning av mark som tidigare stått under vatten, anläggning av infrastruktur såsom vägar, rörledningar och andra nät). Sådan verksamhet bedrivs vanligen av antingen hamnföretag som står under staten/kommunen eller direkt av kommunerna själva. Privata investerare bedriver inte heller sådan verksamhet som att göra mark användbar eller att skapa infrastruktur för företags verksamhet längre in i landet.
- (29) Eftersom kommissionen inte kan jämföra GHR:s betende med privata investerarens betende studerade den i ett första steg hyresnivån för liknande tomter i andra europeiska hamnar eller längre in i landet för att jämföra dessa "marknadshyror" med den hyra som Reebok betalar i Distripark Maasvlakte. I ett andra steg undersökte kommissionen om den hyra som Reebok betalat till GHR ger en nettovinst och följaktligen kan betraktas som en marknadshyra. I ett tredje steg måste kommissionen fastställa om den relativt låga hyra som Reebok betalar kan motiveras objektivt, till exempel genom kostnadsbesparingar.
- (30) De studier som utförts av två oberoende konsulter och som inlämnats av de nederländska myndigheterna visar att hyrorna för "torra tomter" i andra nordeuropeiska hamnar ligger avsevärt lägre än i Rotterdam. Av den studie som lämnades in först (och som bl.a. behandlar hamnarna Le Havre, Dunkerque, Zeebrugge, Antwerpen, Hamburg, Bremerhaven, Moerdijk, Vlissingen, Amsterdam och Rotterdam) framgår att de genomsnittliga hyrorna för perioden 1993–1998 varierade mellan 4,75 nederländska gulden/m² och 9,75 nederländska gulden/m², där den sistnämnda, högsta genomsnittliga hyran gällde Rotterdam. Den andra studien, som egentligen gällde en annan fråga (se skäl 31), ger en översikt över maximihyror i de sex största hamnarna (Rotterdam, Antwerpen, Hamburg, Bremen/Bremerhaven, Dunkerque och Le Havre), som varierar mellan ungefär 14 nederländska gulden/m² och 4 nederländska gulden/m². Även av denna studie framgår att Rotterdam har den högsta maximihyran.
- (31) Eftersom de nederländska myndigheterna förklarat att Reebok inte var beroende av en hamntomt och hade kunnat placera sitt distributionscentrum längre in i landet, där marken i allmänhet är billigare, sändes det över ytterligare en studie. I denna studie jämförs hyrorna inne i landet (icke-hamnar) i norra Frankrike (Pas-de-

Calais), Belgien och Nederländerna i syfte att studera Reeboks teoretiska alternativ mot bakgrund av företagets krav på låga transportkostnader. De genomsnittliga årshyror i inlandet varierar i denna studie mellan 0,6 nederländska gulden/m² och 8,3 nederländska gulden/m² och ligger vanligtvis, om man bortser från de högsta och de lägsta värdena, avsevärt lägre än i hamnarna.

- (32) Av uppgifterna framgår att den hyra som Reebok betalar i Rotterdam inte bara ligger i linje med utan även befinner sig i det översta segmentet för de hyror som tas ut på "marknaden", dvs. för tomter i nordeuropeiska hamnar eller inne i landet. Beslutet att hyra en tomt med en relativt hög hyra visar också att Reebok inte i första hand grundade sitt beslut på markkostnaden utan även på allmänna strategiska kriterier såsom lokaliseringens inverkan på transporter. Detta argument underbyggs ytterligare av det faktum att Reebok valde att inte acceptera ett erbjudande om att helt kostnadsfritt placera centret på en tomt fri från pålagor under 99 år. Detta visar dock också att lokaliseringar i andra hamnar eller längre in i landet enligt Reeboks uppfattning inte var helt jämförbara. Dessutom sköts uthyrningen och förvaltningen av områden i andra hamnar eller längre in i landet också av kommuner eller offentliga företag och inte av privata investerare. Därför uppställer kommissionen som ytterligare kriterium för att godkänna Reeboks hyra som "marknadshyra" kravet att denna ger GHR en nettovinst.
- (33) Kommissionen undersökte därför i ett andra steg huruvida GHR:s investering i Reebok-projektet var lönsam. Eftersom det inte finns några privata investerare i denna sektor finns det inga uppgifter tillgängliga om den procentuella avkastningen på marknaden för sådana investeringar. Minimikravet är därför att differensen mellan intäkterna från projektet (kontantvärdet per den 1 januari 1998) minus kostnaderna (kontantvärdet per den 1 januari 1998) ger ett positivt kontantvärdesnetto för GHR.
- (34) De nederländska myndigheterna har till kommissionen sänt över GHR:s kostnads- och intäktsberäkningar för en period av 25 år. Enligt dessa beräkningar uppgick intäkterna från Reeboks hyra per den 1 januari 1998 till [...] (*). Kontantvärdet av Reeboks andel i de totala kostnaderna (2) minus de kostnadsbesparingar som kunnat göras tack vare Reebok uppgick till [...] (*), vilket ger ett positivt kontantvärdesnetto på [...] (*) (3).

(2) Reeboks andel i de totala kostnaderna beräknades proportionellt på grundval av det antal m² som Reebok tagit i anspråk i Distripark Maasvlakte: 13,2 % av 86,6 ha.

(3) De nederländska myndigheterna har vid sina beräkningar av kontantvärdena av kostnaderna och intäkterna tydligt använt sig av diskonteringsfaktorer som varierar mellan 5 och 6 %. När kommissionen diskonterar siffrorna med en referensränta på 5,95 % (den som användes i Nederländerna i början av 1998), kommer den fram till ett ganska identiskt resultat, nämligen ett positivt kontantvärdesnetto på [...]*. Med tanke på att hyran vanligtvis inte börjar betalas förrän ett år efter det att avtalet slutits, dvs. 1999 i Reeboks fall, skulle man också kunna förorda en referensränta på 4,76 %. Kommissionen anser dock att det är tidpunkten för avtalet som bör vara avgörande vid beräkningen av kontantvärdet av kostnader och intäkter. Dessutom är räntabiliteten, om den anges med en referensränta på 5,95 %, ännu högre med en lägre referensränta.

(1) REG 1999, s. I-2459.

- (35) Kommissionen behandlade slutligen frågan om skillnaden i hyra, dvs. det faktum att andra hyresgäster i Distripark Maasvlakte betalar högre hyror. I samband med detta uppstod frågan om GHR gett Reebok en särskilt förmånlig behandling. Privata eller offentliga företag kan i princip tillämpa differentierad prissättning på villkor att prispolitiken inte leder till förluster på investerat kapital och att det inte rör sig om diskriminering av andra kunder. Det första kriteriet har behandlats ovan och är uppfyllt (se skäl 34). För att uppfylla det andra kriteriet måste rabatterna ligga i linje med de kostnadsbesparingar som görs, t.ex. besparingar till följd av inköp av större mängder eller andra skalfördelar⁽¹⁾.
- (36) Det vägda genomsnittet av de årshyror⁽²⁾ som redan avtalats i Distripark Maasvlakte och som bevisats genom de avtal som sänts över till kommissionen uppgår till [...] (*). Härav följer att Reebok åtnjöt en rabatt på [...] (*) eller ungefär 15 %. Kontantvärdet av totalbeloppet för denna rabatt över en period på 25 år per den 1 januari 1998 är enligt kommissionens beräkning [...] (*), vilket är mindre än kontantvärdet av de kostnadsbesparingar på [...] (*)⁽³⁾ som uppnåts genom att den tomt som Reebok hyrde var större (se även skäl 23). Man kan därför anta att kostnadsbesparingarna motiverade en rabatt på Reeboks hyra.

VII. SLUTSATSER

- (37) Kommissionen anser att ovannämnda hyresvillkor ligger i linje med den marknadsekonomiska investerarprincipen och därför inte utgör något statligt stöd eller innehåller stödinslag i den mening som avses i artikel 87.1 i EG-fördraget och artikel 61.1 i EES-avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Det formella granskningsförfarandet avslutas med avseende på kontantbidraget på 4,25 miljoner nederländska gulden (1,9 miljoner euro), då Nederländerna lämnat övertygande bevis på att kontantbidraget dragits in och det belopp som betalats ut, tillsammans med räntan fram till datumet för återbetalningen, beräknad med hjälp av referensräntan, betalats tillbaka.

Artikel 2

Den hyra som Reebok betalar för sin tomt i Distripark Maasvlakte, Rotterdams hamn, i enlighet med det avtal som slöts mellan Reebok och Gemeentelijke Havenbedrijf Rotterdam den 25 juni 1998 är inte något stöd och innehåller inga stödinslag i den mening som avses i artikel 87.1 i EG-fördraget och artikel 61.1 i EES-avtalet.

Artikel 3

Detta beslut riktar sig till Konungariket Nederländerna.

Utfärdad i Bryssel den 25 juli 2001.

På kommissionens vägnar

Mario MONTI

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ Se REG 1990, s. I-3083.

⁽²⁾ Vägt mot den totala ytan per pris/m².

⁽³⁾ För beräkningen av kontantvärdet användes en referensränta på 5,95 %.

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 25 januari 2002

om de nationella bestämmelser rörande provtagningsutrustning för hiv-test vilka anmälts enligt artikel 95.4 i EG-fördraget av Förenade kungariket beträffande direktiv 98/79/EG om medicintekniska produkter för in-vitrodiagnostik

[delgivet med nr K(2002) 297]

(Text av betydelse för EES)

(2002/65/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

2. Anmälda nationella bestämmelser

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 95.6 i detta, och

av följande skäl:

(5) Förenade kungariket har för avsikt att bibehålla nationella bestämmelser rörande provtagningsutrustning för hiv-test. Dessa bestämmelser finns i *HIV Testing Kits and Services Regulations 1992* (SI 1992/460 – 1992 Regulations) och gäller sedan den 1 april 1992.

I. BAKGRUND

1. Gemenskapens lagstiftning: Direktiv 98/79/EG

- (1) I Europaparlamentets och rådets direktiv 98/79/EG av den 27 oktober 1998 om medicintekniska produkter för in vitro-diagnostik⁽¹⁾, fastställs harmoniserade regler rörande säkerhet, hälsoskydd, prestanda, egenskaper och godkännandeförfaranden för medicintekniska produkter för in vitro-diagnostik, med hänsyn till deras utsläppande på marknaden och ibruktagandet av dem.
- (2) I artikel 2 i direktiv 98/79/EG föreskrivs att medlemsstaterna skall vidta alla nödvändiga åtgärder för att se till att produkter endast kan släppas ut på marknaden och/eller tas i bruk om de, när de är vederbörligen levererade, rätt installerade och underhållna samt används på ett sätt som överensstämmer med det avsedda ändamålet, uppfyller de krav som fastställs i det direktivet.
- (3) I artikel 4 i direktiv 98/79/EG föreskrivs att medlemsstaterna inte får hindra att produkter med CE-märkning vilken visar att de uppfyller kraven i direktivet släpps ut på marknaden eller tas i bruk inom deras territorium.
- (4) Bilaga I till direktiv 98/79/EG innehåller särskilda märkningskrav när det gäller produkten och dess egenskaper, däribland anvisningar rörande korrekt och säker användning. Syftet med kraven är bland annat att informera användarna om kvarvarande risker med produkten samt att tillhandahålla dels uppgifter som gör det möjligt att identifiera produkten, dels uppgifter om alla speciella mikrobiologiska tillstånd, särskild förvaring eller hanteringskrav, särskilda användningsanvisningar och lämpliga försiktighetsåtgärder.

(6) Förenade kungarikets anmälan rör "de bestämmelser i 1992 Regulations som kan ha betydelse för den fria rörligheten för varor". Enligt anmälan rör det sig om de bestämmelser där det föreskrivs att det i Förenade kungariket är förbjudet att till privatpersoner sälja och tillhandahålla provtagningsutrustning för hiv-test eller delar till sådan utrustning, samt att göra reklam för sådan försäljning och sådant tillhandahållande (artikel 2 i 1992 Regulations), och även de bestämmelser där det föreskrivs att det i Förenade kungariket är förbjudet att sälja eller tillhandahålla provtagningsutrustning för hiv-test vilken inte åtföljs av ett meddelande som anger att utrustningen inte får tillhandahållas privatpersoner (artikel 3.2.a i 1992 Regulations), att man inte kan förlita sig på ett positivt test om det inte har bekräftats genom minst ytterligare ett test och att ett negativt test inte nödvändigtvis innebär att nyligen överförd hiv-smitta upptäckts (artikel 3.2.b och 3.2.c i 1992 Regulations).

(7) Myndigheterna i Förenade kungariket motiverar sin begäran med att man vill skydda människors liv och folkhälsan. De anser det nödvändigt att försäkra sig om kvaliteten på hiv-testningen och att understödja den offentliga folkhälsopolitiken på hiv-området. Med hänsyn till detta bör personer som genomgår hiv-test erbjudas ett samtal innan testet görs och rådgivning efter (ett positivt) test, i båda fallen med utbildad vårdpersonal. Detta ger möjlighet att hantera följderna av ett positivt hiv-test och att ge viktiga smittförebyggande råd.

II. FÖRFARANDE

(8) Europaparlamentets och rådets direktiv 98/79/EG antogs den 27 oktober 1998. Medlemsstaterna skulle anta och offentliggöra de nationella bestämmelser som är nödvändiga för att följa direktivet senast den 7 december 1999 och tillämpa dem från och med den 7 juni 2000.

(1) EGT L 331, 7.12.1998, s. 1.

- (9) Artikel 95.4 i fördraget lyder: "Om en medlemsstat efter det att rådet eller kommissionen har beslutat om en harmoniseringsåtgärd anser det nödvändigt att behålla nationella bestämmelser som grundar sig på väsentliga behov enligt artikel 30 eller som avser miljö- eller arbetsmiljöskydd, skall den till kommissionen anmäla dessa bestämmelser samt skälen för att behålla dem."
- (10) I ett brev av den 31 juli 2001 meddelade Förenade kungarikets ständiga representation i enlighet med artikel 95.4 i EG-fördraget kommissionen att Förenade kungariket har för avsikt att fortsätta tillämpa *HIV Testing Kits and Services Regulations 1992*. Anmälan mottogs av kommissionen den 1 augusti 2001.
- (11) Enligt artikel 95.6 i fördraget börjar den sexmånadersperiod som avsätts för behandlingen av ärendet den 2 augusti 2001, dagen efter det att anmälan med hänvisning till artikel 95.4 inkom.

III. BEDÖMNING

- (12) Enligt Förenade kungarikets anmälan av den 31 juli 2001 har de brittiska myndigheterna för avsikt att fortsätta tillämpa nationella bestämmelser efter antagandet av direktiv 98/79/EG, som är en harmoniseringsåtgärd på grundval av artikel 95 i fördraget (f.d. artikel 100a).
- (13) Genom direktiv 98/79/EG förbjuds alla begränsningar av utsläppandet på marknaden eller av ibruktagandet av anordningar som överensstämmer med direktivet. I artikel 2 i 1992 *Regulations* införs begränsningar när det gäller distributionen av provtagningsutrustning för hiv-test, genom att sådan görs tillgänglig endast för vårdutbildad personal. Direktiv 98/79/EG innehåller inte några bestämmelser rörande distributionen av medicintekniska produkter för in vitro-diagnostik efter deras utsläppande på marknaden eller ibruktagandet av dem. Den berörda nationella åtgärden, dvs. artikel 2 i 1992 *Regulations*, omfattas därför inte av direktiv 98/79/EG.
- (14) Märkningskraven i direktiv 98/79/EG rör produkten och dess egenskaper. De gäller bl.a. upplysningar som är nödvändiga för att produkten skall kunna användas på ett säkert och riktigt sätt, särskilda anvisningar rörande lagring eller hantering av produkten, bruksanvisningar och särskilda användningsanvisningar, samt alla övriga relevanta uppgifter som gäller produkten. När det i de anmälda nationella åtgärderna föreskrivs att produkten skall förses med en upplysning om att produkten inte får säljas eller tillhandahållas en privatperson, är avsikten att ge information om begränsningar för distributionen av provtagningsutrustning för hiv-test. Direktiv 98/79/EG innehåller varken bestämmelser när det gäller distributionen av medicintekniska produkter för in vitro-diagnostik eller märkningskrav rörande distribution och marknadsföring. Den berörda nationella åtgärden, dvs. artikel 3.2.a i 1992 *Regulations*, omfattas därför inte av direktiv 98/79/EG.

- (15) Syftet med märkningskraven i direktiv 98/79/EG är bland annat att användare skall informeras om kvarstående risker i samband med produkten. Enligt kraven måste det finnas anvisningar om säker och riktig användning samt om lämpliga säkerhetsåtgärder. Denna information bör även omfatta upplysningar om vilken risk användaren löper att erhålla ett falskt positivt eller falskt negativt resultat. När det i de anmälda nationella åtgärderna föreskrivs att märkningen skall innehålla en sådan varning, är syftet att säkerställa att användaren får information om riskerna med produkten. Följaktligen genomförs direktiv 98/79/EG genom de berörda nationella åtgärderna, dvs. artikel 3.2 b och 3.2 c i 1992 *Regulations*.

IV. AVSLUTNING

- (16) Enligt artikel 95.6 i EG-fördraget skall en nationell åtgärd som avviker från en harmoniseringsåtgärd godkännas eller förkastas. Nationella bestämmelser som inte omfattas av ett harmoniseringsdirektiv eller som införts med avsikten att genomföra ett sådant direktiv kan inte bedömas genom detta förfarande.
- (17) Mot bakgrund av ovanstående överväganden och utan att det påverkar tillämpningen av kommissionens eventuella senare bedömning vad beträffar de anmälda nationella åtgärdernas överensstämmelse med EG-fördraget, är kommissionen av den åsikten att Förenade kungarikets anmälan om bibehållande av åtgärderna i *HIV Testing Kits and Services Regulations 1992*, enligt vad som meddelades den 31 juli 2001 med hänvisning till artikel 95.4 i fördraget, inte kan behandlas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Härmed meddelas att den anmälan rörande bibehållandet av de anmälda åtgärderna i *HIV Testing Kits and Services Regulations 1992* som Förenade kungariket sände kommissionen den 31 juli 2001 med hänvisning till artikel 95.4 i fördraget, inte kan behandlas.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland.

Utfärdat i Bryssel den 25 januari 2002.

På kommissionens vägnar

Erkki LIIKANEN

Ledamot av kommissionen